

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

وزارة التعليم و البحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN-TIARET

FACULTE DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES

DEPARTEMENT DE FRANÇAIS



Thème :

La compétence de lecture et son impact sur l'amélioration de la performance rédactionnelle chez les apprenants de 3^{ème} année moyenne

Mémoire de Master option Didactique

Présenté par :

M. HAMEURLAINE Housseem Bilel

Melle. MEHENI Hanaà

Sous la direction de :

Mme ABDERRAHMANE Fatiha

Membres du jury :

Président : Melle AIT AMAR MEZIANE Ouardia (PR)

Universités Ibn Khaldoun

Rapporteur : Mme ABDERRAHMANE Fatiha (MA A)

Universités Ibn Khaldoun

Examineur : AOUNALLAH Soumia (MAA)

Universités Ibn Khaldoun

Année Universitaire 2022-2023

Remerciements

Avant tout, nous remercions Dieu le tout puissant qui nous a donné l'envie, le courage et la force pour mener à terme ce travail.

Au terme de ce travail, nous exprimons toutes nos reconnaissances à notre directrice de recherche Dr. Abderrahmane Fatiha pour sa patience, son aide, sa vigilance et son encouragement.

Nos respectueux remerciements aux membres du jury qui nous ont fait l'honneur de participer à l'évaluation de ce travail.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à

**Ma mère, la lumière de ma vie, la femme qui a été une mère et un père dans toute
ma vie et qui a tout sacrifier pour nous voir heureux Fatiha**

A mon seul frère Hamdi et mes sœurs Djihad et Selma.

Hanaà.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à

A mes parents et mes frères.

HOUSSEM.

Sommaire

Remerciements	
Dédicace	
Sommaire	
Liste des tableaux	
Liste des figures	
Introduction générale.....	11
I. Cadre théorique et conceptuel	
1. La lecture.....	14
2. L'écrit.....	24
II. Cadre méthodologique	
1. L'expérimentation.....	31
2. Le questionnaire	36
3. Le manuel scolaire	36
III. Cadre pratique : analyse et discussion des résultats	
1. Analyse des productions écrites des apprenants	39
2. Analyse des résultats du questionnaire	61
Conclusion générale.....	79
Bibliographie	
Tables des matières	
Annexes	
Résumé	

Liste des tableaux

Tableau correspondant au cadre théorique et méthodologique

Tableau 01 : Tableau récapitulatif représente les compétences de lecture.....	19
Tableau 02 : Tableau récapitulatif présente la typologie textuelle.....	29
Tableau 03 : La grille d'analyse.....	35

Tableau correspondant au cadre pratique

Tableau 02 : critères d'analyses des productions écrites de pré-test.....	39
Tableau 03 : critères d'analyses des productions écrites de post-test.....	40

Tableau correspondant aux résultats des analyses des copies

Tableau 01 : Tableau correspondant au critère (a).....	40
Tableau 02 : Tableau correspondant au critère (b).....	41
Tableau 03 : Tableau correspondant au critère (c).....	42
Tableau 04 : Tableau correspondant au critère (d).....	43
Tableau 05 : Tableau correspondant au critère (e).....	44
Tableau 06 : Tableau correspondant au critère (f).....	45
Tableau 07 : Tableau correspondant au critère (f).....	45
Tableau 08 : Tableau correspondant au critère (a).....	46
Tableau 09 : Tableau correspondant au critère (b).....	47
Tableau 10 : Tableau correspondant au critère (c).....	48
Tableau 11 : Tableau correspondant au critère (d).....	49
Tableau 12 : Tableau correspondant au critère (e).....	50
Tableau 13 : Tableau correspondant au critère (f).....	51
Tableau 14 : Tableau correspondant au critère (f).....	52
Tableau 15: tableau correspondant aux résultats des activités	53
Tableau 16: Les différents types de déductions obtenus.....	59

Tableau correspondant aux résultats des réponses du questionnaire des enseignants

Tableau 01 : Réponses données sur la question 1.....	62
Tableau 02 : Réponses données sur la question 2.....	63
Tableau 03 : Réponses données sur la question 3.....	64

Tableau 04 : Réponses données sur la question 4.....	65
Tableau 05 : Réponses données sur la question 5.....	66
Tableau 06 : Réponses données sur la question 6.....	67
Tableau 07 : Réponses données sur la question 7.....	68
Tableau 08 : Réponses données sur la question 8.....	69
Tableau 09 : Réponses données sur la question 9.....	70
Tableau 10 : Réponses données sur la question 10.....	72
Tableau 11 : Réponses données sur la question 11.....	73

Liste des figures

A. Figures représentant l'analyse des copies des apprenants

Figure01 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (a).....	41
Figure02 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (b).....	42
Figure10 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (c).....	43
Figure04 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (d).....	44
Figure05 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (e).....	44
Figure06 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (f).....	45
Figure07 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (g).....	46
Figure08 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (a).....	47
Figure09 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (b).....	48
Figure10 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (c).....	49
Figure11 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (d).....	50
Figure12 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (e).....	51
Figure13 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (f).....	52
Figure14 : Représentation graphique des copies correspondent au critère (g).....	53
Figure 15 : Représentation graphique des résultats d'analyse des copies des apprenants.	60

B. Figures représentant l'analyse des réponses au questionnaire des enseignants

Figure 01 : Représentation graphique de sexe des enseignants.....	61
Figure 02 : Représentation graphique de l'expérience des enseignants	62
Figure 03 : Représentation graphique des résultats : question 01.....	62
Figure 04 : Représentation graphique des résultats : question 02.....	63
Figure 05 : Représentation graphique des résultats : question 03.....	64
Figure 06 : Représentation graphique des résultats : question 04.....	65

Figure 07 : Représentation graphique des résultats : question 05.....	66
Figure 08 : Représentation graphique des résultats : question 06.....	68
Figure 09 : Représentation graphique des résultats : question 07.....	69
Figure 10 : Représentation graphique des résultats : question 08.....	70
Figure 11 : Représentation graphique des résultats : question 09.....	71
Figure 12 : Représentation graphique des résultats : question 10.....	72
Figure 13 : Représentation graphique des résultats : question 11.....	73

Introduction générale

INTRODUCTION

L'enseignement du français en Algérie commence dès la 3^{ème} année primaire, cela montre l'intérêt accordé à cette langue, l'objectif fondamentale de l'école algérienne vise à installer des compétences de lecture et d'écriture afin de rendre les apprenants capable à lire et d'écrire correctement.

La lecture et l'écriture sont considérée comme les composantes de bases de toute compétence langagière, cet enseignement doit amener progressivement l'apprenant à utiliser la langue écrit pour s'exprimer dans des situations de communication.

La lecture est l'action de lire, de prendre connaissance du contenu et déchiffrer ce qui est écrit, elle développe l'imagination des apprenants pour le pouvoir d'écrire qui aide l'apprenant à s'exprimer facilement dans les activités scripturales.

L'écriture est un moyen de communication qui représente le langage à travers l'inscription de signes sur des supports variés.

Les deux compétences lecture / écriture se définissent spontanément par l'influence bénéfique que la lecture peut avoir sur l'écriture, tu as moins de difficultés à écrire, selon les recherches, la lecture et l'écriture se développe en même temps et de façon parallèle et indépendante. Il est donc important que le processus de la lecture doit enseigner en même temps que le processus de l'écriture.

Le choix de notre sujet de recherche n'est pas fait arbitrairement, il est fondé sur un constat pédagogique. Nous avons constaté que beaucoup d'apprenants ont des difficultés rédactionnelles, et d'autres problèmes : l'incompréhension de langue, manque de motivation, pauvreté linguistique ...,

Le constat exprimé nous encourage à travailler sur ce sujet et surtout qu'il est remarquable partout.

De cela, notre étude est pour l'objectif de démontré le rôle de la lecture sur l'amélioration de la production écrit chez les apprenants et montrer le rapport entre la lecture et l'écriture.

Pour mieux Cerner notre recherche, nous nous posons la questions la question suivantes ;

-Comment la lecture pourrait-elle aider les apprenants à améliorer leur compétence en production écrite ?

Cette question de recherche suscitée chez nous l'émission des hypothèses suivantes :

1- La lecture est une stratégie qui pourrait aider les apprenants à améliorer leurs compétences en production écrite.

2-La lecture pourrait enrichir les connaissances linguistiques des apprenants.

Et pour infirmer ou confirmer ces hypothèses nous avons opté pour une démarche déductive, d'où la nécessité d'aller vers deux outils d'investigations à savoir : la méthode expérimentale et l'entrevue écrite.

En premier temps, nous avons emprunté la méthode expérimentale, à travers la description et l'analyse des productions écrites des collégiens de la troisième année, et cela en dressants des activités de production écrite (pré-test, la lecture, post-test).

En deuxième temps, nous avons fait appel à une entrevue écrite (un questionnaire) comportant trois parties (la pratique de la lecture, la pratique de la production écrite ,la lecture-écriture) destiné à des enseignants de français au collège en vue d'avoir une idée sur leurs représentation des deux activités eu questions (lecture/écriture) ainsi que la réalité de leurs pratique en classe.

Notre travail s'organise en deux parties :

1- Le premier cadre « cadre théorique et méthodologique » : premièrement le cadrage théorique ou le sujet est traité d'un point de vue théorique est centré sur la notion de lecture et de l'écriture en théorie et pédagogie.

Deuxièmement le cadrage méthodologique : la méthodologie adopté ainsi que les modes de collecter les données, la population ciblée faisant partie de notre échantillonnage ainsi que les difficultés rencontrées.

2- Le 2^{ème} est consacré à l'analyse des résultats obtenues et leurs discussion afin de trouver une réponse à notre question de recherche.

Cadre théorique et méthodologique

I. Cadrage théorique et conceptuel

1. La lecture

1.1. Définition de la lecture

La lecture au sens global est un acte complexe qui est considéré comme un aspect fondamental de la langue. La lecture est le fait de déchiffrer un écrit pour comprendre une information. Plusieurs didacticiens ont proposé des définitions tels que CUQ et GRUCA qui l'ont défini comme « *action d'identifier les lettres et de les assembler pour comprendre le lien de ce qui est écrit et ce qui est dit* »¹.

Selon M.P. Schmitt et A. Viala : « *la lecture est l'action de déchiffrer un texte écrit. Mais au sens large, lire c'est observer un ensemble des signes de quelque nature qu'il soit pour en connaître le sens* »². Dans l'enseignement / apprentissage du FLE, toute une activité en classe consacrée à la lecture qui implique la capacité des apprenants et lecteurs à reconnaître les signes graphiques et linguistiques, c'est à dire apprendre à identifier les mots écrits et leur signification.

Lire c'est construire le sens et ne pas seulement déchiffrer, c'est traiter et comprendre un énoncé un message verbal mis par écrit, cela signifie qu'il est question de comprendre le sens des éléments lus et non pas déchiffrer. Evelyne Chromeux affirme que « *il est important de rappeler que sans compréhension, il n'y aura pas de lecture* »³.

Donc la lecture est une activité de déchiffrer et de comprendre une représentation écrite, c'est un moyen d'accès à la connaissance et au développement du savoir et par la suite à l'acquisition des compétences orales et écrites. Elle peut rendre le lecteur apprenant une personne intellectuelle.

1.2. L'activité de lecture on classe du langur à travers l'histoire didactique

La lecture est une activité omniprésente dans la pratique de classe au fil, des siècles. Or, son statut a changé selon l'évolution des configurations didactiques.

L'enseignement des langues étrangères est un domaine qui est traversé de fréquents changements, ses pratiques étaient modifiées partiellement ou même radicalement à

¹ CUQ Jean-Pierre. 2003 dictionnaires de didactique de français langue étrangère et seconde. Paris. CLE international. P159

² SCHMITT M.P et VIALA A, 1982 «savoir lire : précis de lecture critique », Paris. Didier, P.12.

³ CHAEMEUX, E, 1952. Apprendre à lire et à écrire, 2 cycles pour commencer, Toulouse, SEDRAP. P.65

partir des positions pédagogiques dans chaque époque, chaque méthodologie ou approches proposée est venue pour servir les besoins et les exigences

1.2.1. La méthodologie traditionnelle

La méthodologie traditionnelle dite la méthodologie de lecture-traduction ou méthodologie de lecture-grammaire, représente une conception qui valorise les pratiques de lecture/écriture. Elle considère l'écrit et la littérature comme des modèles d'apprentissage de la langue étrangère. Pour y accéder, il était question de passer par la lecture.

Donc la méthode traditionnelle considère la lecture comme un moyen pour apprendre à écrire. L'activité de la lecture était considérée comme une tâche scolaire qui peut établir des correspondances entre la langue maternelle et la langue étrangère. « Cette méthodologie se basait sur la lecture et la traduction de textes littéraires en langue étrangère et plaçait donc l'oral au second plan »⁴ c'est-à-dire elle se base sur la structure et le vocabulaire la maîtrise lexicales et grammaire 'grammaire-traduction'. L'enseignement de la lecture même s'il était très apprécié mais encore très restreint par certains didacticiens et pédagogues.

1.2.2. La méthode audio-visuelle :

Appelée aussi approche SGAV, cette méthodologie centrée sur l'utilisation conjointe du son et de l'image en classe d'une LE, vise un enseignement basé sur les quatre compétences (C.O / C.E, P.O / PE) mais elle privilégie l'orale. L'apprenant étudie le système phonétique de la langue pour une bonne prononciation, il est question de ne pas négliger les textes par rapport à l'orale « prononciation ».

Dans cette méthodologie, la lecture était pratiquée selon le sens restreint du terme. Une simple activité de déchiffrement ou pour accéder au sens, il était question de se référer beaucoup plus au contexte de la situation présentée et surtout à l'image proposée.

1.2.3. L'approche communicative :

Dans cette approche l'écrit et la lecture ont une place importante dans l'enseignement.

La lecture selon la perception communicative est définie par le fait qu'elle « s'inscrit

⁴<https://Soued-kassim-mohamed.blogger4ever.com> Consulté le 14/03/2022 à 14 : 36

dans un processus de communication au cours duquel le lecteur reconstruit un message à partir de ses propres objectifs de communication »⁵. C'est-à-dire le lecteur utilise ses connaissances, son dictionnaire mentale et ses objectifs pour construire le sens du message, il y aura des compétences linguistique, culturelle, intertextuelle.

Pour doter l'apprenant d'une « compétence communicative », la pratique de classe dans le cadre de l'approche communicative vise les quatre habiletés en vue de développer les quatre compétences (P.E / P.O, C.E / C.O).

La lecture est une activité qui n'est pas certes fondamentale mais comme même nécessaire

1.3. Les méthodes d'enseignement de la lecture

Selon le dictionnaire de pratique de didactique de FLE de Jean-Pierre Robert, nous apprenons que la méthode est : « *L'ensemble des règles des principes normatifs sur lesquels repose l'enseignement* »⁶, c'est-à-dire les techniques qui facilitent l'enseignement. On distingue plusieurs méthodes d'enseignement de la lecture :

1.3.1. La méthode syllabique

Une méthode qui se base sur le décodage des mots, elle part de la petite unité pour arriver à la plus grande unité. C'est-à-dire elle consiste à identifier les lettres d'un mot puis les combiner en syllabes.

C'est une méthode qui prend beaucoup de temps : L'enfant apprend des sens qui permettent les lettres pour identifier les mots.....

1.3.2. La méthode globale

Une méthode qui est opposée à la méthode syllabique. Elle vise à amener l'apprenant à mémoriser les mots écrits qui ont un sens puis les décomposent en syllabes, « *le but de la méthode globale est d'amener l'enfant à penser aux mots ou aux phrases comme à une image. Cela permet une reconnaissance auditive et visuelle des différentes syllabes et sons* »⁷, cette méthode permet à l'apprenant à lire et écrire correctement car les mots

⁵CORNAIRE.C le point sur la lecture, Paris, p08

⁶Robert, J-p (2008). Dictionnaire de pratique de didactique de FLE, Paris, Ophrys, P132.

⁷<http://www.methode-de-lecture.com/methode-globale>. Consulté le 15/03/2023 à 11 :40

deviennent comme imprimés dans sa mémoire.

1.3.3. La méthode mixte

Elle est apparue en 1980 suite aux difficultés rencontrées par les méthodes précédentes « Syllabique et globale », elle est la méthode la plus pratique dans les écoles actuellement car il s'agit d'un assemblage entre la méthode syllabique et globale, là où l'apprenant commence à apprendre le sens des mots, des phrases et des textes après il déchiffre les lettres.

1.3.4. La méthode naturelle

C'est une méthode qui a été créée par le pédagogue Célestin Freinet en 1925 « la pédagogie de Freinet », ce type de méthode basé sur la curiosité de l'élève, elle met l'élève en situation d'acteur de son apprentissage de la lecture, elle lui permet d'être actif et de prendre la parole et de s'exprimer librement.

Cette méthode permet aux apprenants d'apprendre selon leurs besoins et intérêts, elle donne la priorité à l'oral et à la communication.

1.4. Les stratégies de la lecture

On parle de stratégies de lecture pour désigner la manière dont on lit un texte, les stratégies sont les moyens que les lecteurs mettent en œuvre pour arriver à la compréhension d'un texte, il y a plusieurs stratégies.

1.4.1. Lecture balayage

C'est quand le lecteur veut prendre connaissance du texte en captant l'essentiel et non pas les détails.

C'est une lecture sélective que l'on pratique quotidiennement. C'est ainsi que le parcours des yeux sur un tract distribué dans la rue, sur une publicité..., elle permet de tirer que les informations essentielles, c'est-à-dire identifier rapidement ce qui est utile à la lecture et prendre connaissance du texte.

1.4.2. La lecture studieuse

C'est une lecture attentive qui vise à tirer le maximum d'information, le lecteur essaye de mémoriser les éléments du texte et de prendre note.

1.4.3. La lecture analytique

C'est analyser un texte pour construire des significations détaillées. Elle s'appuie sur l'observation afin d'arriver à une interprétation dans le but d'améliorer la capacité d'analyse.

1.4.4. La lecture écrémage

C'est une lecture qui vise à comprendre l'essentiel du texte, c'est-à-dire faire un survol du texte pour saisir le sens global du contenu d'un passage textuel sans avoir le lire en entier par exemple : regarder un sommaire, rechercher un numéro de téléphone, ou consulte un dictionnaire.

1.4.5. La lecture action

« *La lecture action est une technique qui permet de rendre efficace et profitable la lecture d'un texte* »⁸, C'est une lecture qui permet de réaliser une action à partir d'un texte contenant des consignes, recettes..., cette lecture se caractérise par des mouvements va-et-vient entre le texte et l'objet à réaliser.

1.4.6. Une lecture oralisée :

Une lecture qui consiste à lire un texte à haute voix pour d'être effectué devant un public. « *Il s'agit de faire sentir aux élèves la beauté des textes par une lecture oralisée sont les qualités délocution traduisent la compréhension des contenus.* »⁹, C'est-à-dire elle sert à amener les élèves à aimer la lecture et connaître l'élément principal dans cette lecture.

1.4.7. Une lecture silencieuse

C'est une activité de lecture qui présente des avantages évidents dans l'effort d'acquisitions de stratégies individuelles de compréhension, elle est encadrée par des consignes de lecture. La lecture silencieuse est très efficace et rapide que la lecture oralisée.

⁸<https://www.eurekoi.org/quest-ce-quune-lecture-active/> consulté le 10/03/23 à 16 :30

⁹<https://www.smeno.com/blog/etudes-formations-revisions/la-lecture-active-ou-le-moyen-de-lire-un-livre-avec-efficacite/>. Consulté le 01/04/2023 à 10 :20

1.5. La compétence de lecture

C'est la capacité d'identifier, de comprendre, d'exprimer et de créer et d'interpréter des concepts, des sentiments des faits et des opinions.

La compétence de lecture en trois blocs selon Regina BIKULCIENE¹⁰

<p>1. Compétences de base : Saisir l'information explicite de l'écrit</p>	<ul style="list-style-type: none">❖ Comprendre de qui ou de quoi on parle.❖ Tirer des informations ponctuelles d'un écrit.❖ Maitriser l'ordre alphabétique
<p>2. Compétences approfondies : Reconstituer l'organisation de l'explicite.</p>	<ul style="list-style-type: none">❖ Retrouver les enchaînements de l'écrit :<ul style="list-style-type: none">- L'enchaînement de causalité.- L'enchaînement chronologique.- L'enchaînement référentiel.❖ Maitriser les règles principales du code écrit :<ul style="list-style-type: none">- Les accords.- Les types de phrases.- Les formes verbales.❖ Utiliser les ressources du contexte :<ul style="list-style-type: none">- Déjouer les effets de la polysémie.
<p>3. Compétences remarquables : Découvrir l'implicite d'un texte.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Mettre en relation deux informations.- Dégager le présupposé d'un énoncé.- Dégager le présupposé d'un mot inconnu.

Tableau 01 : Tableau récapitulatif représentant les compétences de lecture.

¹⁰Regina BIKULCIENE, cours de didactique du français langue étrangères, université Leidykla, 2007, P55

1.6. Les objectifs de la lecture

La lecture occupe une grande place lors de l'apprentissage des langues étrangères dans le développement mental, dans la vie culturelle, professionnelle et quotidienne, c'est la clé de la réussite scolaire car elle permet de se documenter de s'informer et de se cultiver.

1.6.1. Lire pour comprendre

J.Gabriel a confirmé que : « *Le but de la lecture, c'est la compréhension des textes ... l'enfant sait lire lorsqu'il ayant découvert que les signes d'écritures ont un sens, les interprète comme l'expression d'une pensée* »¹¹ donc la lecture est accompagnée avec la compréhension on ne peut pas donner un sens à ce qu'on lit sans comprendre, apprendre à lire c'est apprendre à comprendre.

1.6.2. Lire pour savoir lire

Savoir lire c'est lire et comprendre au même temps c'est-à-dire passé du signe écrit à la signification exprimée. Selon Vinger.G «*Lire ne consiste pas à aller du texte à sa signification possible, mais au contraire à faire des hypothèses sur une signification possible, puis à vérifier ces hypothèses dans le texte* »¹². Savoir lire c'est lire et comprendre au même temps. C'est-à-dire passer du signe écrit à la signification exprimé.

1.6.3. Lire pour le plaisir

Parmi les objectifs de la lecture est goûter le texte et d'éprouver le plaisir lors de l'action de lire. Selon Poslaniek « quand on parle de lecture plaisir. C'est tout cela qu'on évoque, le plaisir n'éteint que la façon de ressentir d'exprimer, le fait d'avoir vécu intimement un moment de l'imaginaire paraissant avoir plus de réalité durant le temps de la lecture que la lecture elle-même » L'acte de lire est destiné à donner le goût de lire aux apprenants.

1.7. Les difficultés rencontrées durant la lecture

Les difficultés de la langue sont des troubles d'apprentissage qui implique une altération significative de la compréhension de la lecture.

¹¹Gabriel.M.J, la dissertation pédagogique par l'exemple Ed, Paris, 1973, P, 309

¹²Vinger.G, lire le texte au sens : éléments pour un enseignant, Ed Paris, 1973, P53.

1.7.1. Les difficultés phonologiques

Les problèmes phonologiques sont considérés comme des difficultés de la lecture tel que la dyslexie qui L'OMS (organisation mondiale de la santé) la définit comme étant « *un trouble spécifique de la lecture* »¹³. C'est un déficit de la lecture qui se caractérise par le trouble de décodage, et les problèmes de la prononciation et de l'articulation, l'apprenant qui a la dyslexie n'arrive pas à faire la distinction des lettres et des sons qui se ressemblent par exemple il prononce " boubelle au lieu de poubelle", ce type de trouble est le plus connu en lecture.

La dyslexie est une difficulté persistante à apprendre à lire, elle existe chez les enfants intelligents, normalement éduqués sans déficiences ni handicaps sensoriels psychologique, en particulier, ils inversent ou confondent les lettres ou syllabe des mots, elle touche environ 10% de la population.

1.7.2. Les difficultés de la compréhension

Un trouble d'apprentissage dans la compréhension de la lecture affecte la capacité de l'apprenant à comprendre le sens des mots et des textes. Selon le site *de bien enseigner*¹⁴, il existe différents signes du problème de compréhension en lecture :

- Avoir de la difficulté à comprendre les idées importantes lors de la lecture de certains passages.
- Avoir des problèmes avec les compétences de base en lecture telle que la reconnaissance des mots.
- Le lecteur peut lire à haute voix sans problème, mais il ne comprend pas ou ne souvient pas de ce qu'il a lu.
- Avoir une fluidité faible.

1.8. La compréhension de l'écrit

La compréhension c'est d'être capable de saisir le sens d'un texte. Selon J-PCUQ « *la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui*

¹³<https://lexilife.com/fr/blog/la-definition-de-la-dyslexie-sa-manifestation-et-ses-differents-types> . Consulté le 08/12/2022 à 21 :30

¹⁴<https://www.bien.enseignes.com/differents.type.de.difficultes.de.la.lecture>. Consulté le 12/04/2022 à 13 :50

Permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute ou il lit »¹⁵.

La compréhension est une activité complexe, elle est considérée comme une compétence de base de la lecture, elle permet aux apprenants d'accéder au sens d'un texte et le contenu et de développer leur connaissances et les compétences:

- **Une compétence linguistique :** Connaissances des modèles syntaxe-sémantiques de la langue
- **Une compétence discursive :** Connaissances de différents types d'écrits et de leurs dimensions pragmatiques.
- **Une compétence référentielle :** Connaissances des références extra linguistiques du texte.

La lecture n'est pas une tâche très simple pour l'apprenant de la langue étrangère, lors l'activité de la lecture et la compréhension l'apprenant rencontre certaines difficultés.

¹⁵CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle.2002, *cours de didactique du français langues étrangère et seconde*, Paris, P160

2. L'écrit :

JEAN pierre Cuq et Isabelle GRUCA confirment que: « *écrire c'est donc produire Une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue écrite* ». ¹⁶ Ecrire est un acte de création et de communication qui permet de verbaliser les pensées et les connaissances de l'apprenant, C'est une manière d'exprimer la pensée humaine.

JEAN pierre Cuq définit aussi : « *l'écrit est une manifestation particulière du langage caractérisé par l'inscription par un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue, l'écrit est donc une reprise parlée et de la pensée sous forme des lettres* ». ¹⁷, *l'écrit est donc une transformation d'un message verbale a un message graphique, l'écriture vient du mot latin « scriptura », c'est la trace écrite du code oral.*

Robert ESCARPIT affirme que « *l'écriture telle que nous la rencontre de deux langage un langage phonique et un langage de traces, la relation entre les deux peut être extrêmement variable selon le degré de soumission de l'un à l'autre* » ¹⁸, c'est-à-dire une transformation d'un message verbal à un message graphique.

L'écrit c'est un code de communication au premier degré, la parole disparaît avec le temps mais l'écrit est conservable.

Selon Ferdinand de SAUSSURE « *l'écriture fixe les signes de la langue elle est la forme tangible des images acoustiques* » ¹⁹.

Écrire c'est réfléchir, sélectionner, raisonner, l'écrit est un aspect qui est très vaste, elle occupe une grande place dans la didactique des langues qui se charge de la classe des langues.

¹⁶Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, 4^e édition, presses universitaires de Grenoble, septembre 2017, P.179.

¹⁷Cuq, J-P, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde coll. Asdifle, Paris, Ed. International, (2003)- P78.

¹⁸ESCARPIT, Robert, L'écrit de la communication, collection "que sais-je " presse universitaire de France, 1993, P17.

¹⁹SAUSSURE,F.cours de linguistique générale, édition Payot, Paris,1983,P83.

2.1. La production écrite

C'est une activité éducative qui renforce l'apprentissage des apprenants, c'est une compétence qui est visée dans le manuel scolaire avec d'autres compétences telles que la compréhension de l'écrit, compréhension et production orale.

La production écrite est une clé de la réussite scolaire selon JEAN Pierre Robert « *parmi tous les ateliers pédagogiques celui d'écriture est sans doute, le plus prisé des enseignants qui voient là un cadre idéal pour donner un sens à l'expression écrite et développer la créativité des élèves* ». ²⁰

L'enseignement de la production écrite vise à améliorer la compétence communicative chez les apprenants. L'élève exprime ses idées, pensée, connaissance pour échanger avec autrui et pour mettre une compétence communicative à l'écrit, qui est une capacité de produire un discours à l'écrit qui est bien organisé.

2.2. La compétence à rédiger

Selon le CECRL, être compétent pour rédiger, c'est mobiliser la prise en compte de la situation de communication et ses connaissances pour élaborer des contenus, organiser le texte selon un genre, assurer la cohérence entre les phrases, utiliser les ressources lexicales et grammaticales, veiller à la présentation graphique et être attentif aux éléments non verbaux tels que la mise en page et l'illustration.

On peut dire alors que la compétence rédactionnelle c'est la capacité à mettre par écrit une communication qu'elle soit.

2.3. La compétence communicative ou scripturale

C'est savoir maîtriser les principes langagiers et avoir l'aptitude d'écrire et communiquer d'une manière correcte.

²⁰Opcit, J.Cuq. P14

Selon la définition de Michel Dabène, la compétence scripturale est « *un sous-ensemble de la compétence langagière, elle-même conçue comme un dispositif intégré de savoirs linguistiques et sociaux, l'autre sous ensemble étant la compétence orale* »²¹, la compétence scripturale est donc un ensemble de connaissances linguistiques, psycholinguistiques...etc., ainsi que des différentes représentations.

2.3.1. Les différentes composantes de la compétence communicative ou scripturale

Selon M.Dabène « *la compétences scripturale est un ensemble en apparence hétérogène de savoirs, de savoir-faire et de représentation* »²². Autrement dit :

2.3.1.1. La composante linguistique

Selon Moirands la compétence linguistique est «*la connaissance et l'apprentissage (la capacité de les utiliser) des modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux... du système de la langue*»²³ Les activité de l'écrit nécessite un bagage linguistique riche et adéquat, c'est une compétence qui a une relation avec le lexique, syntaxe, morphologie et à la syntaxe.

2.3.1.2. La Composante socioculturelle

C'est l'usage de la langue dans une dimension sociale, Moirand affirme que «*connaissance et appropriation des règles sociales et des normes d'interaction entre les individus et les institutions, connaissance culturelle*»²⁴. Permettre l'utilisation de la langue dans la société c'est-à-dire la relation entre la langue et la société par exemple : l'élève et son entourage (sa maison, son école...).

2.3.1.3. La composante pragmatique

Selon D'abène : « *la composante pragmatique de la compétence scripturale est intimement lié à l'existence d'un destinataire et à une pratique scripturale en interaction elle s'accompagne du sentiment de décalage entre l'émission de l'acte et son véritable accomplissement* »²⁵

²¹Dabène,M.(1987). L'adulte et l'écriture : contrition a une didactique de l'écrit en langue maternelle.P39.

²²Dabène,M.op.cit, P.39.

²³Moirand, S, situations d'écrits : compréhension / production français langue étrangère, Paris, CLE international, Coll. Didactique des langues étrangère, 1982, P.

²⁴Moirand, S, op.Cit,.P23

²⁵D'abène, M.1987. L'adulte et l'écriture : contribution à une didactique de l'écrit en langue maternel. P51.

La composante pragmatique est définie comme l'ensemble des savoirs liés à différentes particularités et situations de communication dont les situations scolaires. Elle facilite les interactions sociales, elle est utilisée pour accomplir de différentes situations de communication.

2.4. Les règles de la rédaction d'une production écrite

Selon Jean-Michel Adam²⁶, il est important que les productions des apprenants de langues respectent les trois règles lors de la rédaction d'un texte:

- la règle de progression
- la règle de l'isotopie
- la règle de la cohérence et de la cohésion sémantique

2.4.1. La règle de la progression

L'apprenant doit apporter une nouvelle information dans chaque phrase elle sous-entend la non répétition stricte.

2.4.2. La règle de l'isotopie

C'est-à-dire la cohérence textuelle et des idées, il faut que le développement du texte s'accompagne d'un rapport logique et sémantique.

2.4.3. La règle de cohérence et de cohésion sémantique

La cohérence et la cohésion sont deux éléments essentiels qui assurent l'harmonie du texte, à travers des règles et des outils (les articulateurs, les connecteurs, les adverbes, le lexique, et les temps verbaux).²⁷ Ces règles montrent que apprenant ne peut pas se contredire au niveau du sens.

Pour que les apprenants réussissent à produire des textes en respectant ces trois règles, on doit conduire des activités qui leur permettent progressivement d'y parvenir, cet apprentissage se fera à partir de textes y compris des textes qui ne respectent pas l'une de

²⁶BOUMEDIENE Souad, SAHRAOUI Salima, « Le conte entre compétence imaginatif et performance rédactionnel en classe de 2AM » un mémoire de master en didactique sous la direction d'ABDERAHMANE Fatiha, Tiaret l'université IBN Khaldoune.

²⁷<http://bib.univ.oeb.d3.jspwi>, Consulté le 14/12/2022 à 13 :52.

ces règles. Dès que possible, rendues anonymes. On efface les fautes de morphosyntaxe, orthographe d'usage et autres, pour se concentrer sur une seule règle.

2.5. Les objectifs de la production écrite

La production écrite vise dans son apprentissage à des objectifs relatifs à ²⁸:

2.5.1. D'ordre linguistique

- avoir un bagage linguistique
- maîtriser les règles d'orthographe et de vocabulaire
- maîtriser la langue et sa grammaire
- connaître la structure de la phrase sur le plan syntaxique

2.5.2 D'ordre affectif

- motivation des apprenants
- développer la concentration chez les élèves
- pousser les élèves vers l'imagination et l'innovation
- amener l'apprenant à être en contact avec la langue écrite
- améliorer la capacité des apprenants à collecter les données.

2.6. Les difficultés de la production écrite

L'écriture est une activité complexe pour les apprenants, elle nécessite la mobilisation de nombreuses connaissances. Pour l'effectuer il faut passer par plusieurs étapes d'un caractère linguistique, cognitif et socioculturel.

2.6.1. Les difficultés linguistiques

Les difficultés linguistiques qui sont en relation avec les règles de la langue sur les aspects linguistiques « le lexique, l'orthographe et grammaire ».

2.6.2. Les difficultés socioculturelles

La compétence linguistique n'est pas suffisante pour avoir une production correcte, elle nécessite la connaissance et savoir-faire socioculturels.

²⁸Lakehal Nouria, « de la lecture à l'écriture », un mémoire de master en didactique sous la direction de BELATRACH Houari, Mostaganem université IBN Badis

2.6.3. Les difficultés cognitives

La plupart des apprenants pensent en leur langue maternelle puis ils traduisent leurs idées en langue française et cela provoque un obstacle dans sa rédaction car il s'agit de deux langues différentes et deux visions du monde différentes.

2.7. L'enseignement de la production écrite en classe

La production écrite joue un rôle primordial dans tous les paliers scolaire. L'enseignant a un rôle essentiel dans la participation au développement de ses apprenants à travers les stratégies et les techniques proposées en classe, qui sert à améliorer leurs rédactions.

- Enseigner des stratégies pour chaque étape de lecture : comme les stratégies d'autorégulation (du système éducatif), l'élève doit avoir la possibilité de discuter des éléments nécessaires du texte par exemple : l'idée principale, explications pertinents)
- Encourager les activités en collaboration lors de la rédaction (le travail en groupe sert à échanger les connaissances et les idées).
- Enseigner explicitement les objectifs de l'écriture - offrir des activités d'apprentissage professionnel au personnel enseignant.
- Utiliser des exemples de bonne réaction pour enseigner le style.
- Les trois étapes fondamentales de la production écrite: préparation, composition, et révisions.
- Proposer des activités qui sont intéressantes et variées.

2.8. Typologie textuelles

La typologie textuelle est un outil d'apprentissage qui facilite l'apprentissage de la lecture et de l'écriture, il existe de nombreuses typologies²⁹:

Types de texte	Genre	Caractéristique
Narratif	<ul style="list-style-type: none"> - Roman - nouvelle -fable -fais divers -conte -récit fantastique- -réaliste... 	<ul style="list-style-type: none"> -Raconte -faire revivre une action -passée réelle ou imaginaire -faire le récit d'événement
Argumentatif	<ul style="list-style-type: none"> -Essai -débat -publicité -dissertation -critique de film ... 	<ul style="list-style-type: none"> -Argumenter -convaincre -persuader -défendre un point de vue...
Descriptif	<ul style="list-style-type: none"> -Catalogue -guide touristique -portrait (souvent intégré dans un autre type) 	<ul style="list-style-type: none"> -Décrire -produire une image de ce que le lecteur ne voit pas
Injonctif	<ul style="list-style-type: none"> -Consigne -recette de cuisine -notice de médicament- exercices... 	<ul style="list-style-type: none"> -Donner des conseils, ordres, interdiction ...
Explicatif	<ul style="list-style-type: none"> -Encyclopédies -articles de presse -articles scientifique... 	<ul style="list-style-type: none"> -Expliquer -faciliter la compréhension -analyser un phénomène pour qu'i soit bien compris

Tableau 02: Tableau récapitulatif présentant la typologie textuelle.

²⁹BELGHORZI Yamina, MEFTAH Hayat « L'impact de la compréhension de l'écrit dans l'amélioration de la production écrit » mémoire de master en didactique sous la direction d'Amouri Nourelhouda. Ain T'émouchent Université BELHADJ Bouchaib.

3. La relation lecture / écriture

Tout enseignement/apprentissage des langues étrangères repose sur deux tâches primordiales (la lecture et l'écriture), elles sont considérées comme deux versants d'un même objet " la langue écrite ".

« *L'écriture est première et constitue un moyen privilégié pour accéder à la lecture* »³⁰, la lecture et l'écriture sont deux compétences associées l'une de l'autre qu'on ne peut pas avoir l'une sans l'autre, on peut dire que la lecture et l'écriture sont inséparables vu que chaque activité sert à l'autre.

Selon Déplanque Emilie : « *la lecture quant à elle, est une source de connaissances qui alimente d'écriture, elle permet la construction de connaissances spécifique de l'écrit de l'orthographe, du lexique et de syntaxe* »³¹, c'est-à-dire toute activité d'écriture se base essentiellement sur les connaissances acquises de la lecture et on ne peut pas faire la lecture qu'à partir des écrits ou chaque texte est écrit pour être lu.

La lecture et l'écriture se développent en même temps, il est donc important que le processus de lecture soit enseigné en même temps que le processus de l'écriture. Pendant la lecture, l'apprenant peut repérer des éléments dans le texte, qui l'aident à rédiger avec moins de difficultés.

La lecture est un outil important en faveur du développement des compétences scripturales car elle constitue une étape importante dans l'acquisition des règles avec moins de difficultés. Les deux conceptions sont complémentaires. Pour pouvoir rédiger il faut lire et pour apprendre à lire il faut écrire. L'acquisition de la lecture obéit à un processus dépendant de l'entraînement continué de la multiplicité des lecteurs.

Lire permet de décoder et déchiffrer les signes, écrire c'est construire des sens à partir de connaissances qui étaient déjà acquis dans la compréhension de l'écrit " la Lecture".

Ces deux concepts sont complémentaires qu'on ne peut y avoir l'un sans l'autre dans une situation de communication. Connaitre comment écrire, c'est donc connaitre comment lire.

³⁰<https://www.femmeactuelle.fr/enfants/pedagogies-alternatives-comment-appliquer-leurs-bonnes-idee-a-la-maison-2072403>. Consulté le 13/04/2023 à 5 :17

³¹DELPLANQUE Emilie (2012). « L'articulation de la lecture au CP », Mémoire de master 2, Université d'Atrois (Dir. M. Avezard & C.Roger). P19.

II. Cadre méthodologique

1. L'expérimentation

1.1. Le protocole expérimentale

Dans le chapitre précédent, nous avons donné un aperçu général sur les différentes conceptions relatives à notre thématique : La lecture, production écrite ...ect. Ces notions vont nous orienter, afin de mener à bien notre investigation de terrain, qui vise essentiellement à confirmer ou infirmer nos hypothèses.

Pour recueillir les données qui nous permettent de vérifier l'effet de la lecture sur l'amélioration de la production écrite, nous avons opté pour deux outils expérimentaux à savoir le questionnaire et l'expérimentation.

Notre expérimentation s'organise en trois phases :

Dans la première que nous avons appelé (un pré-test) nous avons demandé aux apprenants (la classe échantillon) de produire des textes écrits. Dans le but de ne pas chambouler l'enseignant, ou de gêner la réalisation du programme, nous n'avons pas fait le choix du sujet de la rédaction.

Nous avons expliqué préalablement à l'enseignante ce qu'elle doit réaliser en classe pour notre recherche et c'est elle qui a programmé la séance de production écrite par rapport à l'enchaînement des séances et mise en œuvre de son programme. Nous avons gardé ces productions écrites pour les analyser.

Dans une deuxième phase, nous avons demandé à l'enseignante de faire des séances de lecture avec le même groupe classe. Notre exigence c'était de proposer un texte pour la lecture traitant le même sujet de la rédaction faite précédemment. Nous avons assisté à ces séances de lecture pour prendre note lors de l'observation de l'activité.

Une troisième et dernière phase de notre expérimentation concerne une séance de production écrite après avoir lu et compris un texte traitant le même sujet. Notre objectif est de recueillir des données écrites à analyser en vue de vérifier si la séance de lecture faite a un impact positif sur la rédaction des apprenants.

1.2. Présentation de l'établissement

Le collège Maazouz Hasan se situe dans la ville de Zemalet el Emir Abdelkader (ZEA) (162 Km de la wilaya de Tiaret), il prend en charge 577 apprenants scolarisés. Et dont le nombre d'élèves de la troisième année moyenne est de 120 élèves, ou nous avons demandé à une enseignante chargée de la 3^{ème} AM de nous aider pour réaliser notre expérimentation.

1.3. L'échantillon

Nous avons ciblé une seule classe : celle de 3^{ème} AM dont le nombre 25 apprenants âgés de 13 à 15 ans, Après avoir sollicité plusieurs enseignants dans différents établissements, Melle AMIR Affaf a eu l'amabilité de nous accueillir dans sa classe.

Nous avons choisi de travailler avec ce niveau scolaire parce que la 3^{ème} année moyenne est une étape charnière, pendant laquelle l'apprenant se prépare à la (4^{ème} année moyenne) pour la 4AM. Et d'après plusieurs enseignants, les apprenants de 3AM sont généralement les plus convenables pour notre recherche car il s'agit de la production écrite, donc d'après eux, il est préférable de solliciter les éléments de 3AM ou 4AM. Et comme la classe de 4AM se prépare pour le BEM, nous avons opté pour la classe de 3AM.

L'enseignante propose un texte intitulé « EL HAIK ». Ce dernier ne figure pas dans le manuel, donc elle a fait des photocopies préalablement.

En classe, après avoir distribué les textes elle a tout d'abord demandé à ses apprenants de voir le texte pour dégager le paratexte (tous les éléments, en dehors du corps du texte qui peuvent aider l'apprenants à comprendre, ces derniers sont notés sur le tableau).

Ensuite, l'enseignante demande aux apprenants de former des hypothèses de sens. Diverses propositions ont été faites par les apprenants.

Juste après, l'enseignante invite les apprenants à lire le texte silencieusement en vue de vérifier les hypothèses proposées avant.

Une question a été posée sur le thème du texte après cette lecture silencieuse.

Pour proposer un bon modèle de lecture, et de corriger la prononciation des élèves, l'enseignante fait par la suite une lecture magistrale à haute voix. Elle n'a pas tardé à poser une autre question sur la compréhension du texte juste après cette lecture. Dans le temps

suisant, l'enseignant sollicite les apprenants à lire le texte d'une façon fragmentée (lecture fragmentée). Par cette dernière les apprenants en lisant à haute voix , paragraphe par paragraphe , répondent au fur et à mesure aux questions posées par l'enseignante sur la compréhension détaillée.

A la fin, un exercice de vérification de la compréhension a été posé par l'enseignante.

1.4. Description des activités réalisées :

1.4.1. La première phase : 1^{ère} activité

La première activité, il s'agit de demander aux apprenants de rédiger une production écrite sur el haïk à partir d'une consigne.

« Le haïk fait partie de notre patrimoine, et c'est un vêtement adorable pour les femmes Algérienne».

La consigne : « rédige un paragraphe ou tu parles d'el haïk ».

- 5 lignes ou plus
- Utiliser le présent de l'indicatif

L'objectif : est d'avoir les capacités de produire le texte chez apprenants sans faire la lecture.

1.4.2. la deuxième phase

Les séances de la lecture

La 1^{ère} séance : l'enseignante a pris un texte qui parle de notre sujet 'El haïk'. Elle a distribué les textes, Elle demande à les apprenants de faire une lecture silencieux, après elle fait une lecture magistrale, puis elle leurs demande de lire le texte à haute voix (4 ou 5) apprenants, elle explique le texte.

L'objectif : L'objectif de la lecture c'est développer le gout de la lecture chez les apprenants et enrichir le vocabulaire chez les apprenants.

La 2^{ème} séance : Suite Elle fait la même chose. Une autre séance de la lecture, elle fait une lecture magistrale et elle demande aux certains élèves de lire à haute voix encore une fois, elle traduit des mots dans le texte pour les mémoriser

1.4.3. La troisième phase : Post-test

Il s'agit de demander aux apprenants de rédiger une autre production sur le même sujet « el haïk », la même consigne du pré-test (sachant que la distance temporelle entre les différentes phases n'est pas prise en considération).

L'objectif de cette phase est de voir s'il y a une amélioration au niveau des productions écrites après la lecture. C'est-à-dire de voir s'il y a un impact positif de la lecture sur les productions des apprenants.

1.5. La grille d'analyse

Nous avons utilisé une grille d'évaluation (Group Eva, 1991, P57) afin d'évaluer le niveau de réussite des apprenants en production écrite.

La grille et les critères misent l'action sur les règles, de la rédaction qui permette d'évaluer les compétences rédactionnelle des apprenants.

Pour élaborer une grille qui englobe l'ensemble des critères susceptible, nous nous inspirés dela grille de (EVA) d'analyser les productions écrites des apprenants. Dans cette grille, les critères sont classés selon cinq principes pragmatique, textuel, sémantique, syntaxique et orthographique.

Les plans	Les critères
Pragmatique	-Respect de la consigne
	-Cohérence thématique
Textuel	-L'utilisation appropriée de la ponctuation
Sémantique	-L'enchaînement des phrases
	-Le lexique

Syntaxique	-La syntaxe de la phrase
Orthographique	-L'orthographe grammaticale

Tableau N 03 : La grille d'analyse

Synthèse

Durant toutes les séances nous n'avons rencontré aucune difficulté, par contre le directeur et l'enseignante nous ont bien accueillis.

Madame AMIR Affaf nous a bien aidés, informés sur le déroulement des séances, elle a une très bonne méthode à transmettre le savoir aux élèves.

Nous avons constaté que la plupart des élèves ont des difficultés de prendre la parole suite aux questions d'enseignante.

Il nous semble pour ces élèves l'emploi du français reste un lourd handicap. Le temps n'est pas suffisant pour l'enseignante, que ce soit dans les activités de la lecture ou dans les activités de l'écriture, elle n'arrive pas à terminer toutes les activités existantes dans le manuel scolaire. Les élèves apprennent à décrire, inventer des textes en respectant les consignes de rédactions, ils vont être entraînés à rédiger, corriger et améliorer leur écrits, tout en utilisant, leur connaissances orthographiques, grammaticales et du vocabulaire.

Nacéri Rachda Bordjia, ZOUBIR Siham, « La lecture et son rôle dans l'amélioration de la production écrite en FLE » un mémoire de master en didactique sous la direction de LAHMAR Rabia, Tiaret Université IBN Khaldoun.

2. le questionnaire

2.1. Description du questionnaire

Notre deuxième outil d'investigation est le questionnaire, ce dernier pourrait nous permettre de recueillir des informations des données Dans le cadre de notre recherche, il nous semble important d'interroger les enseignants dans le but de voir leurs présentations sur les notions de lecture écriture , ainsi pour voir la pratique de ces deux activités entre exigence ministérielles et la réalité de la pratique.

Notre objectif peut être aussi de voir si ces enseignantes font le lien entre l'activité de la lecture et celle de l'écriture lors de la pratique de classe et de dévoiler les difficultés qu'ils rencontrent en classe.

Ce questionnaire est formé de 12 questions, les questions qui composent ce questionnaire ne sont pas posées de façons aléatoires, elles trouvent autours de trois points.

- 1- La lecture en classe de FLE
- 2- L'écriture en classe de FLE
- 3- La relation lecture écriture en classe de FLE

Après avoir sollicité plusieurs enseignantes au collège nous avons recueilli 20 copies que nous allons analyser par la suite.

3. Le manuel scolaire de 3^{ème} AM:

Le manuel scolaire est conçu comme un instrument pédagogique pour l'apprenant et l'enseignant, un support pédagogique essentiel pour les activités d'enseignement/apprentissage.

Le manuel scolaire de la 3^{ème} AM a subi des modifications au niveau de contenu, son éditions...etc., il est repartit en 3 projets et chaque projet s'organise en séquences:

Projet01 : rédiger un fait divers pour le journal ou le blog de l'école .

Séquence 1: rédiger une brève.

Séquence 2: rédiger un titre et un chapeau à un fait divers.

Séquence 3: rédiger un fait divers et y insérer un témoignage.

Projet02 : réaliser un recueil de récits historiques portant sur l'Histoire et le patrimoine de notre pays.

Séquence 1: rédiger un récit historique à partir d'une bande dessinée.

Séquence 2: décrire un patrimoine et l'insérer dans un récit.

Projet 03 : Réaliser un cahier de souvenirs de la classe et un recueil de biographies de personnages.

Séquence 1: raconter un souvenir d'enfance, une expérience vécue.

Séquence 2: rédiger la biographie d'un personnage connu.

Cadre pratique : analyse et discussion des résultats

Après la présentation et la description des différents phases de l'expérimentation, la grille d'analyse que nous avons proposé, le questionnaire destiné aux enseignants du FLE

au moyen ; nous procédons, dans ce dernier cadre à l'analyse et la discussion des résultats obtenus, nous allons analyser les productions écrites des apprenants, à comparer les résultats lors de l'étape de pré-test et de post test ainsi, les réponses du questionnaire.

Analyse des productions écrites des apprenants

Nous avons récupéré 18 copies sachant que 4 élèves n'ont pas répondu et 3 élèves étaient absent.

Tableau02 : critères d'analyses des productions écrites de pré-test

Les critères	Les copies																	
	A 1	A 2	A 3	A 4	A 5	A 6	A 7	A 8	A 9	A 10	A 11	A 12	A 13	A 14	A 15	A 16	A 17	A 18
Respect de la consigne	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+
Cohérence thématique	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+
L'utilisation appropriée de la ponctuation	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+
L'enchaînement des phrases	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+
Le lexique	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+
La syntaxe de la phrase	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-
L'orthographe grammaticale	-	+	-	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+

Les critères	Les copies																	
	A 1	A 2	A 3	A 4	A 5	A 6	A 7	A 8	A 9	A 10	A 11	A 12	A 13	A 14	A 15	A 16	A 17	A 18
Respect de la consigne	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+
Cohérence thématique	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+
L'utilisation appropriée de la ponctuation	-	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+
L'enchaînement des phrases	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+
Le lexique	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+
La syntaxe de la phrase	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	-
L'orthographe grammaticale	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+

Tableau 03 : critères d'analyses des productions écrites de post-test

Commentaires des résultats obtenus (pré teste)

❖ 1- Plan pragmatique

a) Le respect de la consigne

	Copies correspondent au critère	Copies non correspondent au critère
Le nombre	12	6

Tableau01 : Tableau correspondant au critère (a)

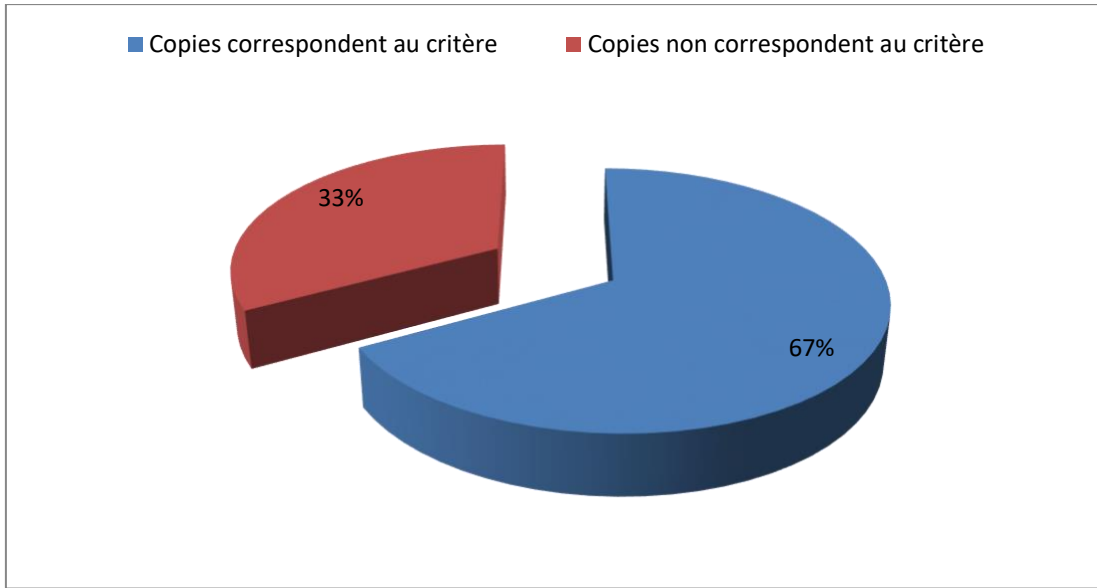


Figure01 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (a)

Commentaire : 67% des apprenants tiennent compte du respect de la consigne, tandis que 33% d’eux ne le font pas. Certes le taux de réussite est jugé élevé (67%) tandis que ce taux d’échec de 33%, nous le voyons élevé par rapport à la clarté de la consigne et le thème d’el Haik qui est à la portée de tout le monde, et aussi c’est issu du quotidien de l’apprenant.

b) Cohérence thématique :

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	5	13

Tableau02 : Tableau correspondant au critère (b)

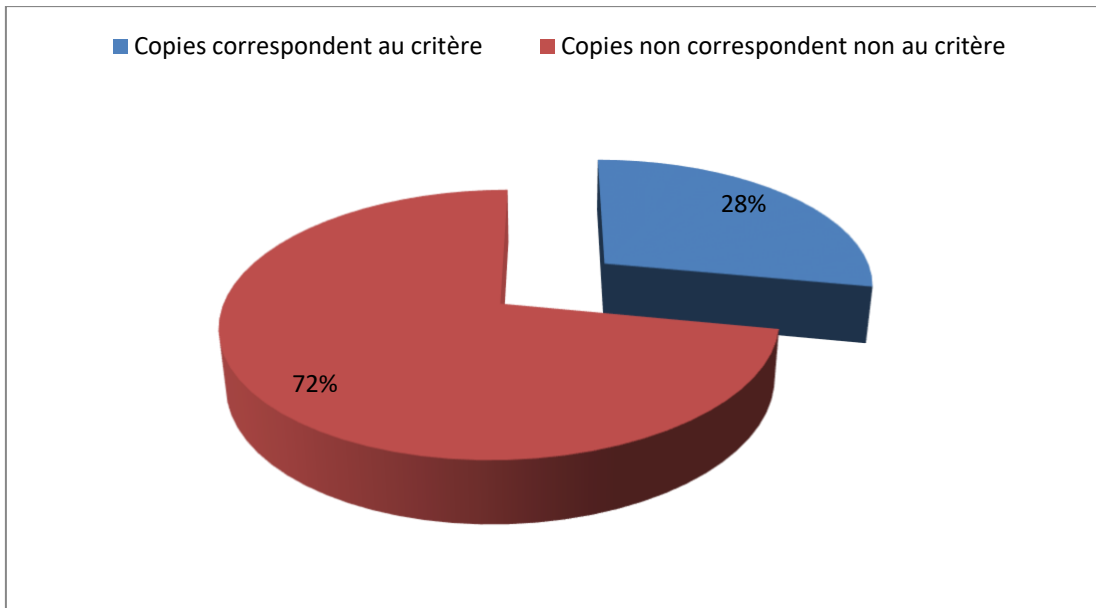


Figure02 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (b)

Commentaire : 72% des apprenants ont écrit des textes avec aucune créativité et sens progression des idées par contre 28% des apprenant ont écrit des productions cohérentes , cela peut être expliqué par le niveau de langue qui est bas surtout dans des régions comme ZEA .

❖ **2- Le plan textuel**

c) L'utilisation appropriée de la ponctuation

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	5	13

Tableau03 : Tableau correspondant au critère (c)

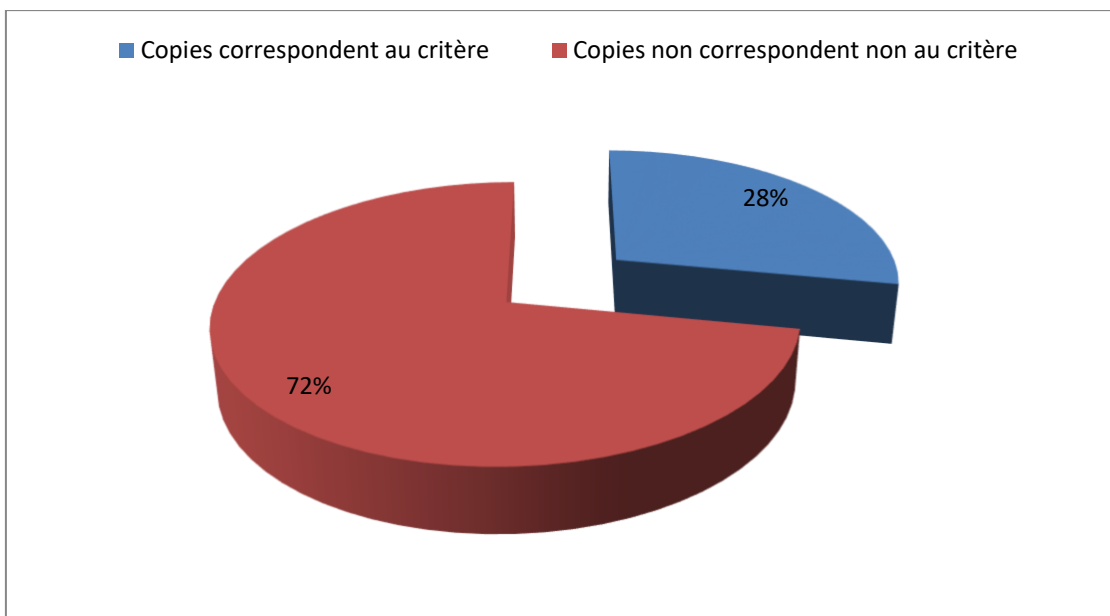


Figure03 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (c)

Commentaire : 72% des apprenants ne font pas les signes de ponctuation et seulement 28 l'utilisent, mais ce qui nous avons constaté c'est que les signes ne sont pas appropriés. Cela peut être du l'habitude de l'apprenant (de ne pas utiliser les signes de ponctuation) mais aussi à l'évaluation des productions écrites , ou l'enseignant n'accorde pas une grande importance à cet aspect.

❖ **3- Le plan sémantique**

d) L'enchaînement des phrases

	Copies correspondent au critère	Copies non correspondent au critère
Le nombre	7	11

Tableau04 : Tableau correspondant au critère (d)

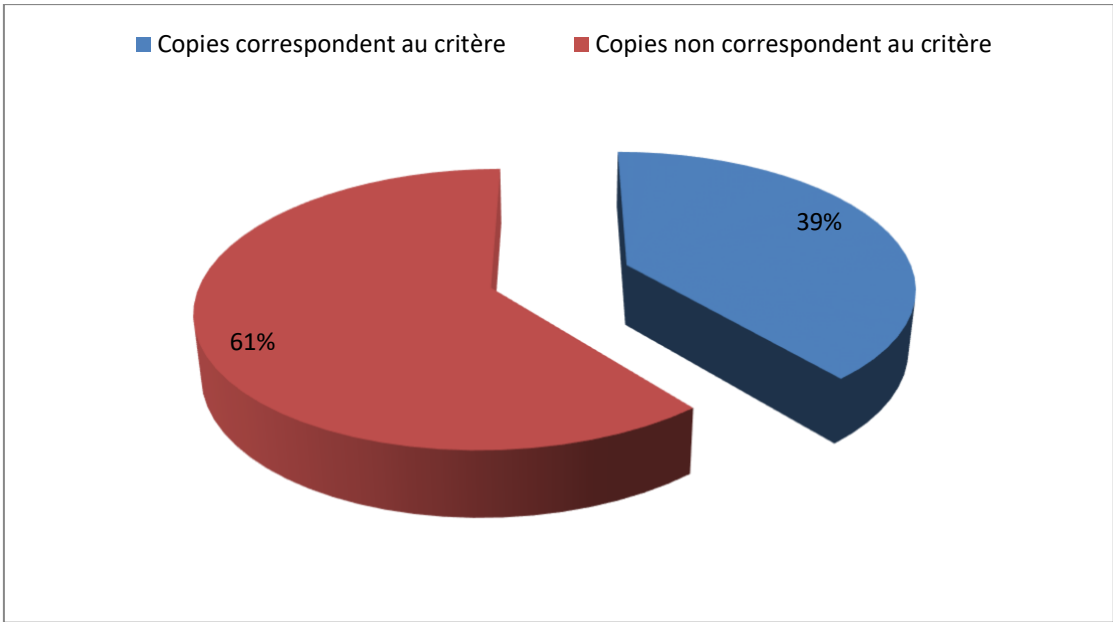


Figure04 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (d)

Commentaire : 61% des apprenants ont des obstacles à enchaîner leurs idées et les 39% ont écrit des productions bien enchaînées, cela peut être parce que les apprenants ne savent pas comment enchaîner leurs idées

e) Le lexique

	Copies correspondent au critère	Copies non correspondent au critère
Le nombre	5	13

Tableau05 : Tableau correspondant au critère (e)

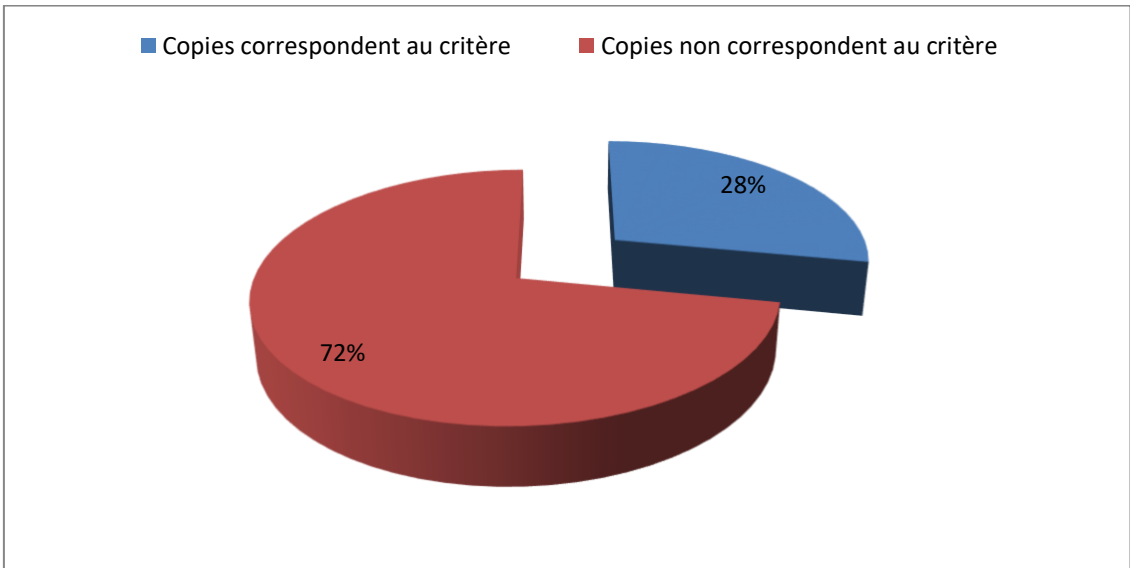


Figure05 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (e)

Commentaire : 72% des apprenants ont éprouvé des difficultés à utiliser correctement leurs bagages, et 28 écrivent avec un vocabulaire approprié. Car la plupart des apprenants n'ont pas l'habitude d'écrire et d'utiliser leurs bagages.

❖ **4- Le plan syntaxique**

f) **La syntaxe de la phrase**

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	3	15

Tableau06 : Tableau correspondant au critère (f)

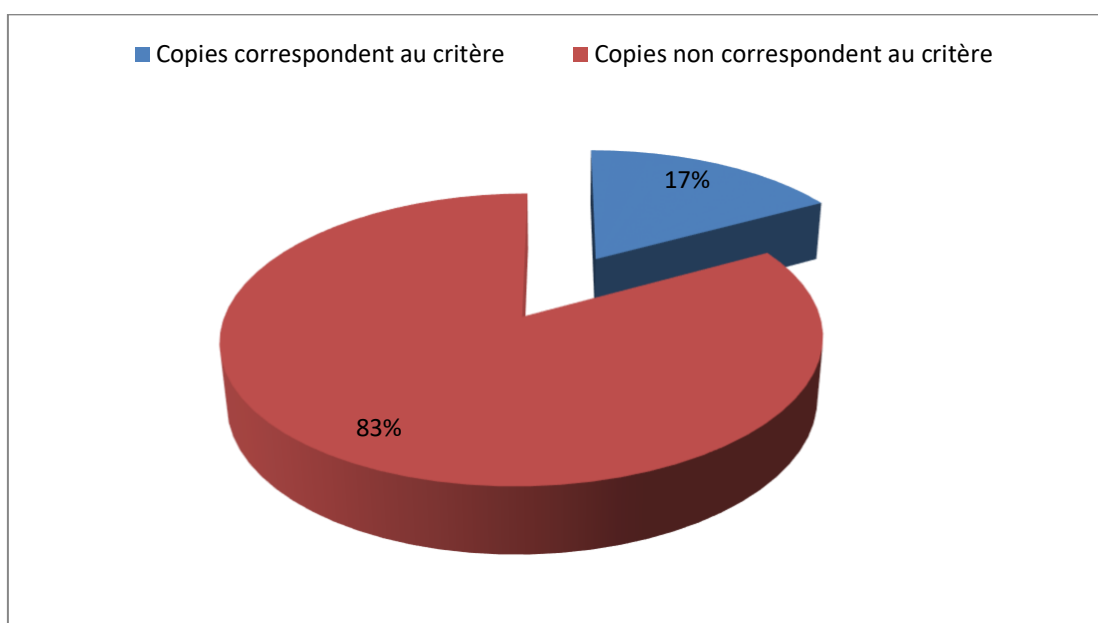


Figure06 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (f)

Commentaire : 83% ont un problème syntaxique et 17% seulement peuvent produire correctement. Nous avons enregistré un problème majeur qui explique les méconnaissances des règles grammaticales qui conduisent à la bonne production.

❖ **5- Le plan orthographique**

g) **L'orthographe grammaticale**

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	6	12

Tableau07 : Tableau correspondant au critère (f)

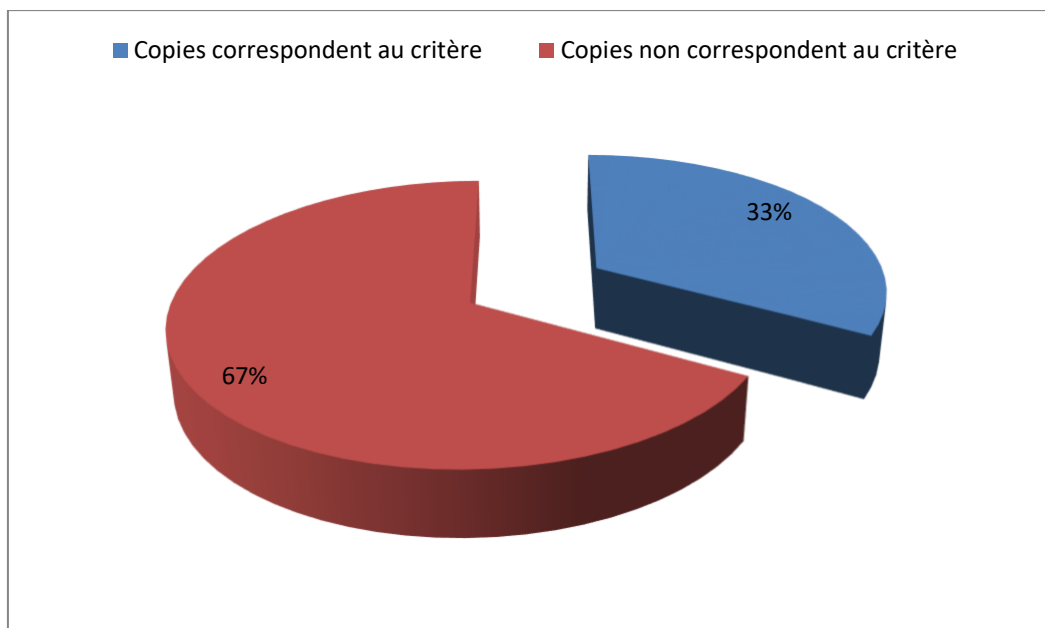


Figure07 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (g)

Commentaire : 67% ont commis des erreurs au niveau de l'orthographe grammaticale par exemple des problèmes avec les articles définis et indéfinis entre la conjonction de coordination «et» et le verbe être «est», alors il est à signaler que l'ignorance des règles d'orthographe amène les apprenants à montrer ce résultat insatisfaisant.

Commentaires des résultats obtenus (post teste)

❖ **1- Plan pragmatique**

a) Le respect de la consigne

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	17	1

Tableau08 : Tableau correspondant au critère (a)

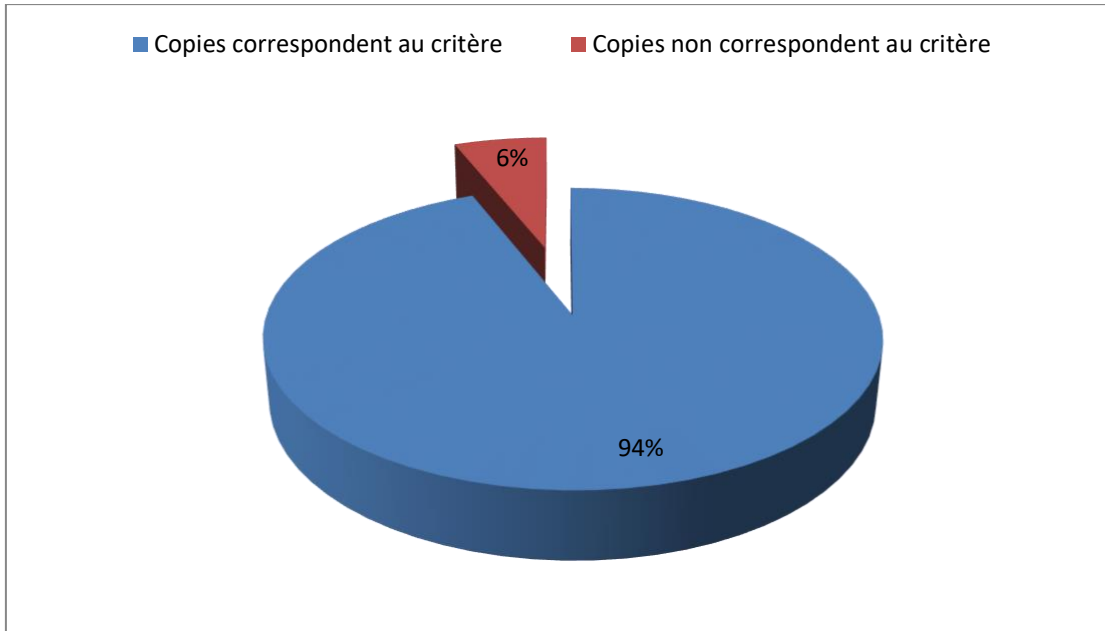


Figure08 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (a)

Commentaire : nous avons constaté que presque toutes les copies que nous avons analysées c'est-à-dire 94% des apprenants ont respecté la consigne et seulement 6% qui n'ont pas respecté la consigne. Nous pouvons dire qu'après la lecture du texte l'apprenant a déjà une idée sur le « Haik » et comprend ce qu'on lui demande d'écrire.....

b) Cohérence thématique :

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	12	6

Tableau09 : Tableau correspondant au critère (b)

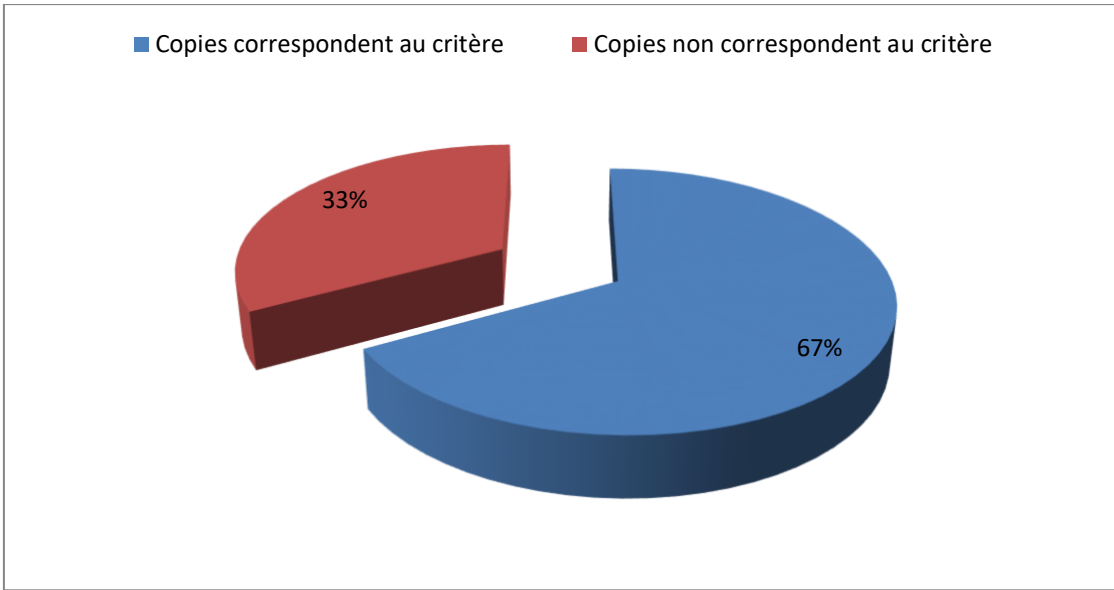


Figure09 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (b)

Commentaire : 67% des apprenants ont produit des productions satisfaisantes nous avons constaté qu'il y a une amélioration au niveau de la progression dans les idées et 33% sans aucun changement, par rapport à les résultats de pré-test.

❖ **2- Le plan textuel**

c) L'utilisation appropriée de la ponctuation

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	10	8

Tableau10 : Tableau correspondant au critère (c)

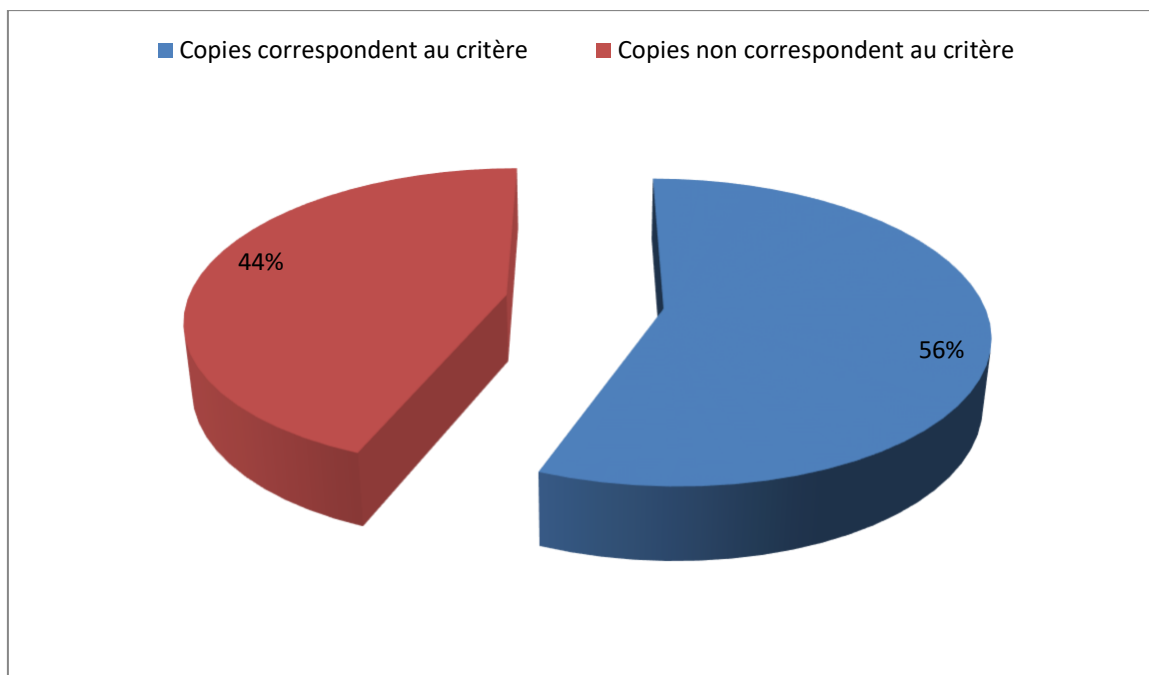


Figure10 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (c)

Commentaire : 56% des apprenants ont pu bien utiliser les signes de ponctuation et les ont mis adéquatement dans leurs production et 44% n'utilisent pas les signes de ponctuation, nous avons remarqué certain amélioration au niveau de ponctuation , l'enseignante a fait des remarques dans tous les séances de lecture et avant produire leurs productions .

❖ **3- Le plan sémantique**

d) L'enchaînement des phrases

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	15	3

Tableau11 : Tableau correspondant au critère (d)

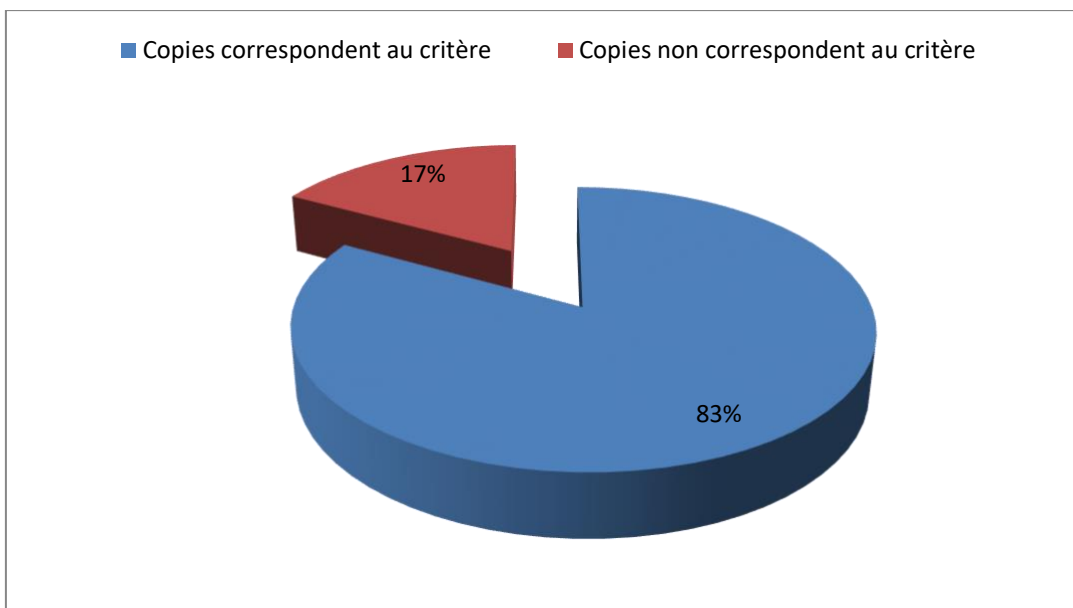


Figure11 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (d)

Commentaire : 83% des apprenants ont réussi à écrire des phrases bien enchaînées et des productions plus compréhensibles et 17% ont encore des difficultés à enchaîner leurs idées, nous avons remarqué une augmentation au niveau d'enchaînement des idées et les phrases. La plupart des apprenants ont appris comment enchaîner leurs idées à partir des séances de lecture qui ont fait cela.

e) Le lexique

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	11	7

Tableau12 : Tableau correspondant au critère (e)

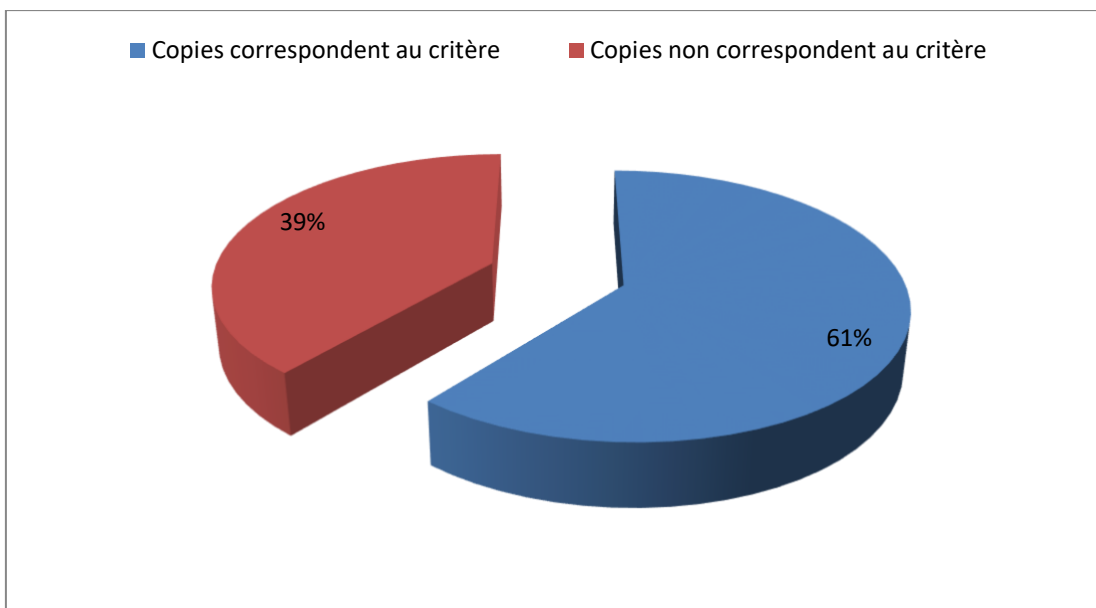


Figure12 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (e)

Commentaire : 61% des apprenants ont écrit leur production avec un vocabulaire correcte riche, et des mots utilisés déjà par l’enseignante en classe et des mots dans le texte qui ont déjà lu, et 39% n’utilisent pas un bagage linguistique. Cela peut être expliqué par l’effet de la lecture faite avant cette séance de productions écrites. Nous remarquons que beaucoup d’apprenants s’inspirent du texte lu, que ce soit sur le plan de la forme ou du fond.

❖ **4- Le plan syntaxique**

f) La syntaxe de la phrase

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	3	15

Tableau13 : Tableau correspondant au critère (f)

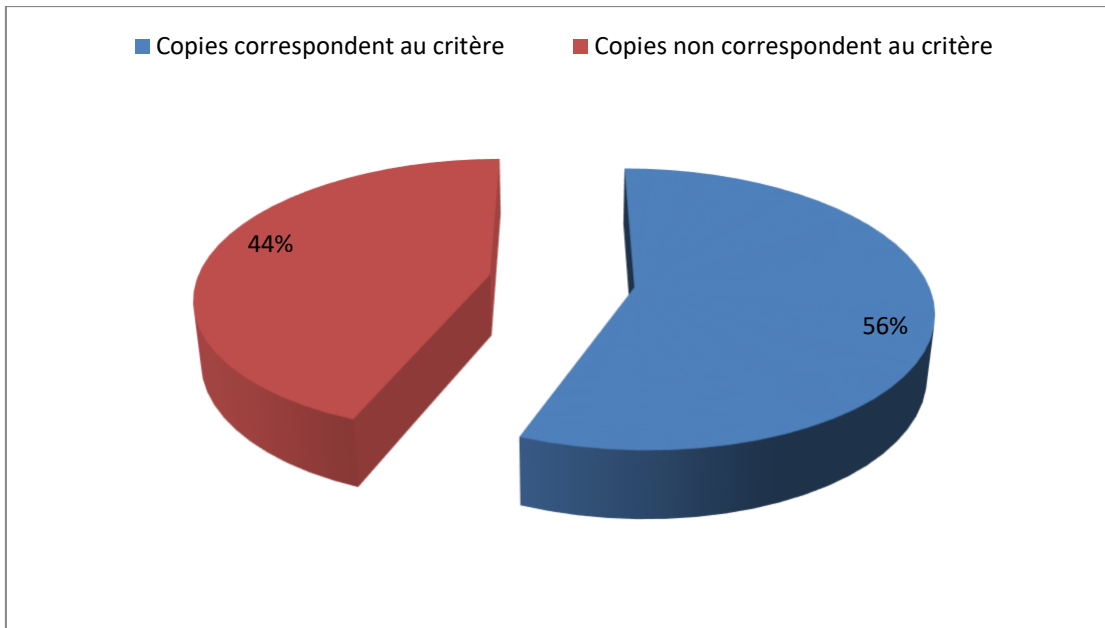


Figure13 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (f)

Commentaire : 56% des apprenants ont montré une amélioration dans maîtrise des règles grammaticales et donc produire des productions plus au moins correctes.

❖ **5- Le plan orthographique**

g) L'orthographe grammaticale

	Copies correspondant au critère	Copies non correspondant au critère
Le nombre	9	9

Tableau14 : Tableau correspondant au critère (f)

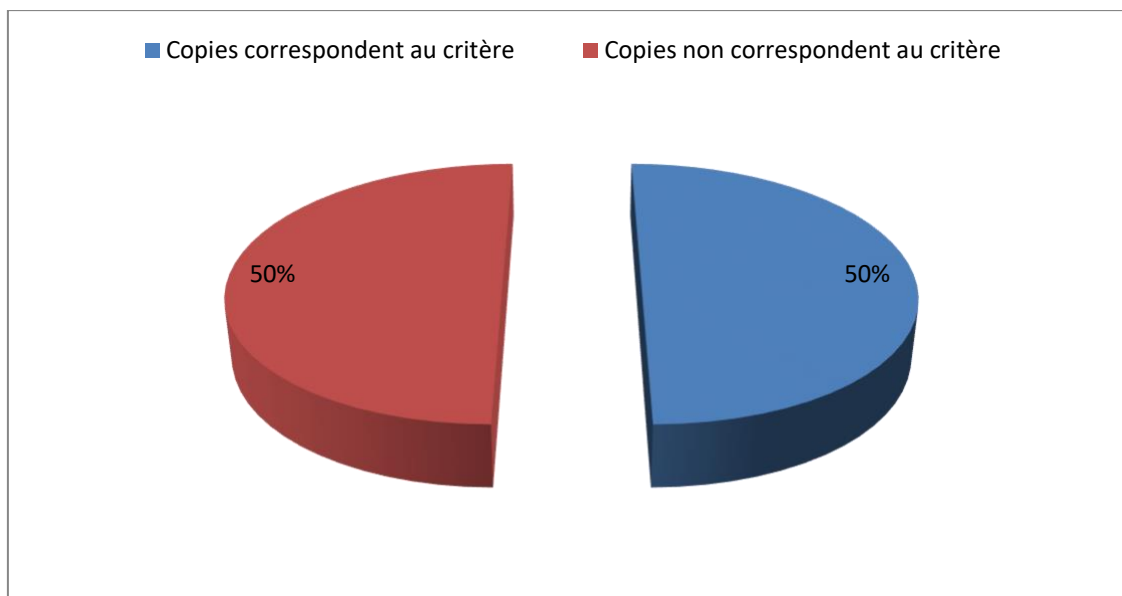


Figure14 : Représentation graphique des copies correspondant au critère (g)

Commentaire : la moitié 50% des apprenants ont écrit leurs productions avec une correcte orthographe mais l'autre 50% commet toujours des erreurs orthographiques.

Etude comparative des résultats obtenus

Le tableau ci-dessous présente une étude comparative des résultats obtenus pour les deux phases de notre expérimentation (pré-test, post test).

Les critères	Pré test	Poste test
Le respect de la consigne	67%	94%
Cohérence thématique	28%	67%
L'utilisation appropriée de la ponctuation	28%	56%
L'enchaînement des phrases	39%	83%
Le lexique	28%	61%
La syntaxe de la phrase	17%	56%
L'orthographe	33%	50%

Tableau15: tableau correspondant aux résultats des activités

Le tableau ci-dessus nous a permis de recenser quelques remarques.

B)- Analyse et comparaison des productions écrites de la première et la deuxième activité

❖ Apprenant 01 (A1)

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023) :** Cet apprenant a fait beaucoup d'erreurs sur plan syntaxique et lexical (le Haik est un vêtement belle), (belle choze), (dons la traditions) y a aussi de mots qui ne sont pas compressible (imi, jutures). Ce que nous avons apprécié dans cette copie c'est qu'il y a pas un enchaînement des idées ou une cohérence thématique.
- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023) :** il a essayé de développer ses idées et utiliser des nouveaux mots à partir du texte même s'il y a beaucoup d'erreurs surtout dans les homophones (et/est), le lexique (onfinal), (je vou cinsun).
- **Déduction 01 :** A travers la comparaison entre les deux rédactions du même apprenant (A1), nous avons constaté qu'il n' y a pas une grande différence entre les deux sur tous les plans (pragmatique sémantique, morpho syntaxique et textuel).

❖ Apprenant 02 (A2)

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023) :** Ce deuxième apprenants fait des erreurs, il ignore les verbes (c'une vêtement), il ne mentionne pas les prénoms avant les verbes dans la plupart des phrases. Il y a beaucoup d'erreurs dans le plan lexical. Ce que nous avons apprécié aussi l'absence de l'enchaînement des idées.
- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023) :** Nous avons remarqué qu'il mentionne les verbes et les pronoms, il y a une cohérence et un enchaînement des idées.
- **Déduction 02 :** En comparant les deux écrits de cet apprenant (A2), nous avons constaté une grande différence entre les deux sur tous les plans, il a enchaîné ses idées et il utilise des mots du texte lu.

❖ Apprenant 03 (A3)

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023) :** Ce troisième apprenant a commis aussi des erreurs sur tous les niveaux (c'est un magnifique est fabrique du coton), (il se porte de un femmes), le pluriel et le singulier, beaucoup d'erreurs lexicales (patmoine, chose ...) les homophones (et, est). Nous avons constaté également que l'apprenant a des idées qui ne sont pas organisées.
- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023) :** Nous avons remarqué des nouvelles idées, l'apprenant a employé quelque mot et idée de texte dans son production, il organise

mieux ses idées. Les phrases sont enchaînées, il y'a quelque fautes mais le plus remarquable c'est l'amélioration de la rédaction.

➤ **Déduction 03** : La différence entre les deux rédactions de l'apprenant (A3) est remarquable au niveau lexical, sémantique, textuel...

❖ **Apprenant 04 (A4)**

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Cet apprenant n'a pas respecté la consigne, il a fait beaucoup d'erreurs sur tous les niveaux. Il ignore les verbes, des mots ne sont pas correct (le haik un belle coz), (manfik)...

- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Il respecte la consigne dans la deuxième rédaction. Il a utilisée des nouveaux mots, il a essayé de présenter des nouvelles idées et les enrichir.

➤ **Déduction 04** : Il y'a une différence quand même et surtout l'amélioration les idées et l'enchaînement des phrases.

❖ **Apprenant 05 (A5)**

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Cet apprenant a respecté la consigne, il a des erreurs lexicales, mais il a comme même des idées.

- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Il a développé ses idées, bien enchaîné les mots sont correcte, il a amélioré son paragraphe.

➤ **Déduction 05** : C'est la comparaison entre ces deux écrits nous montrons une amélioration remarquable du texte.

❖ **Apprenant 06 (A6)**

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Il écrit son paragraphe sans respecter ni la conjugaison, ni l'orthographe des mots (vetent, femm et busnau...), on remarque donc que cet apprenant se centre sur le fond en ignorant la forme (il a des idées bien enchainées).

- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Il a écrit ses idées de façon bien structurée et avec moins de fautes (Haïk est un vêtement féminin).

➤ **Déduction 06** : On peut dire que l'apprenant (A6) a bien investi les acquis de la séance de la lecture lors de la production écrite .

❖ **Apprenant 07 (A7)**

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Cet apprenant a écrit ses idées dispersées, sans organisation, il ne respecte pas ni les règles d'orthographe ni les règles de la grammaire. Son paragraphe est plein d'erreurs (le haik les femm du coton blanche) (la première phrase de son texte).

- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023) :** Cette fois ci l'apprenant amélioré son paragraphe en respectant les critères, il développe ses idées, il écrit avec moins de fautes, par exemple la première phrase : (Lhaik est un voile traditionnel).
- **Déduction 07 :** Nous avons constaté une grande différence entre les deux écrits, l'apprenant a bien présenté ses idées dans l'écrit du post test par rapport à celui du pré-test. Nous avons remarqué que beaucoup de mots et d'expressions sont issus du texte lu dans la séance de la lecture.
- ❖ **Apprenant 8 (A8)**
- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023) :** Cet apprenant écrit ses idées avec beaucoup de fautes d'orthographe, ses idées sont enchainées mais elle sont limitées .
- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023) :** Il écrit plus correctement son paragraphe, il enrichi son paragraphe avec des nouvelles idées et de nouveaux mots (il enveloppait tout le corps de la femme), (et la mettait à l'abri du regard des hommes) avec une structure bien respectée.
- **Déduction 08 :** Nous avons constaté qu'il y a une amélioration entre les deux écrits, le 2^{ème} est bien structuré et plus riche .
- ❖ **Apprenant 09 (A9)**
- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023) :** le texte écrit par A9 est très courts, contenant beaucoup d'erreurs .Ce dernier n'a pas réussi à s'exprimer correctement.
- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023) :** Cet apprenant a amélioré son paragraphe, il organise ses idées, il écrit des phrases enchainés avec moins d'erreurs , il utilise des mots issus de texte lu .
- **Déduction 09 :** Après avoir soumis les deux rédactions de l'apprenant (A9) , nous avons touché une progression considérable de ses idées dans le post test et son style d'écriture .
- ❖ **Apprenant 10 (A10)**
- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023) :** cet apprenant a écrit un texte très courte avec des lacunes, il n'arrive pas à extérioriser ses idées.
- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023) :** Il a respecté la consigne « il écrit plus de 5 lignes », il a amélioré ses idées avec moins de fautes, il écrit son paragraphe, il enrichi son paragraphe par de nouvelles idées à partir du texte de la lecture (cet habite mérite d'être préservé...), (il enveloppait tous le corps de la femme)

➤ **Déduction 10** : L'apprenant a amélioré ses idées et il écrit dans la 2^{ème} séance de rédaction un texte plus correct et plus riche et cohérent par rapport à celui de la 1^{ère} séance de rédaction (pré-test).

❖ **Apprenant 11 (A11)**

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Cet apprenant a écrit un texte qui n'est pas cohérent et qui contient beaucoup d'erreurs, il n'utilise pas les verbes (Lhaik voile traditionnel).

- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Il inclut dans son 2^{ème} texte des nouvelles idées mais avec beaucoup d'erreurs.

➤ **Déduction 11** : Nous n'avons pas remarqué une grande différence entre les deux écrits

❖ **Apprenant 12 (A12)**

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Il écrit un paragraphe acceptable, il présente ses idées simplement, il a des lacunes au niveau lexical désormais, il n'utilise aucun signe de ponctuation.

- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Il a écrit son paragraphe avec une structure bien respectée, il a développé son écrit avec de nouvelles idées, mais il y a toujours des lacunes d'ordre linguistique.

➤ **Déduction 12** : La progression et la pertinence des idées est remarquable dans la deuxième activité.

❖ **Apprenant 13 (A13)**

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Il a écrit un court paragraphe, il présente ses idées brièvement avec beaucoup de lacunes..., il a des idées il n'arrive pas à les structurer correctement.

- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Il reprend les mêmes idées sans amélioration avec beaucoup de lacunes (enfain, ottomane...), elles ne sont pas claires.

➤ **Déduction 13** : Nous avons constaté une stabilité dans les idées de cet apprenant dans la deuxième activité, il n'y a aucun changement remarquable.

❖ **Apprenant 14 (A14)**

- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Cet apprenant a écrit un texte correct et cohérent, ses idées sont enchaînées, il n'y a pas beaucoup d'erreur surtout sur le plan lexical.

- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Il a écrit un texte plus mieux , il a enrichi ses idées par le contenu du texte lu, proposés par l’enseignante.(il chache le corps de la femme), il a respecté parfaitement les critères.
- **Déduction 14** : Il a une bonne rédaction dans toutes les activités, mais nous avons constaté que la deuxième production est plus riche que la première.
- ❖ **Apprenant 15 (A15)**
- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Ce quinzième apprenant a écrit un très court paragraphe, ses idées sont despressées , elles ne sont pas compréhensibles du tout.
- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Nous remarquons qu’il a écrit un paragraphe acceptable , nous avons consté une grande amélioration au niveau des idées et de la structure, il a enrichi ses idées, elles ne sont pas parfaites mais elles sont acceptables.
- **Déduction 15** : La différence entre les deux rédactions est bien claire la deuxième production écrite est très riche par rapport la première(sur le plan de la forme et le fond).
- ❖ **Apprenant 16 (A16)**
- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Il écrit un paragraphe très court avec beaucoup de lacunes (Lhaik et in patrimain), son paragraphe est totalement non compréhensible (en Algerie in classique...).
- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Il n’a pas enrichi son paragraphe comme il n’a pas respecté les règles orthographiques et morpho syntaxiques (Lhaik is vétmen traditional).
- **Déduction 16** : L’apprenant n’a pas amélioré son écrit, dans la deuxième activité voire ses idées ne sont pas pertinentes.
- ❖ **Apprenant 17 (A17)**
- **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Ce 17^{ème} apprenant écrit un texte court, .Ses idées ne sont pas claires avec beaucoup d’erreurs (se porte dans casbah par femes), il ignore l’utilisation des verbes (il un habite).
- **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Il écrit un paragraphe acceptable avec moins des lacunes et l’introductions des nouvelles idées (Lhaik ce drapé tisse enveloppas tous le corps de la femme), (Lhaik laise une belle souvenir dans le paysage de l’Algerie).

- **Déduction 17** : Après avoir soumis les deux rédactions de l'apprenant (A4) à la comparaison, nous avons touché à une progression considérable de ses idées dans la deuxième activité.
- ❖ **Apprenant 18 (A18)**
 - **Activité 01 (Pré-test 13/03/2023)** : Il écrit un paragraphe plein de fautes et il n'est pas arrivé à extérioriser ses idées correctement, il les présente brièvement et successivement avec beaucoup d'erreurs, (l'ouest d'algerien, cà couleur est blanche et dorée).
 - **Activité 02 (Post-test 20/03/2023)** : Cette fois ci l'apprenant a amélioré son paragraphe en respectant les critères, il enrichi son paragraphe par des nouvelles idées avec moins d'erreurs, il présente ses idées de façons plus claire et compréhensible.
- **Déduction 18** : C'est la comparaison entre ces deux écrits qui nous a montré un avancement considérable sur le plan des idées et surtout de leur enchaînement.

3. Comparaison entre les déductions

Types de déductions	Les apprenants	Le nombre	Le pourcentage
Déductions marquant la progression	A2,A3,A4,A5,A6,A7 A8,A9,A10,A11,A12, A14,A15,A17,A18	15	83%
Déductions marquant la stabilité	A1, A13, A16	3	17%
Déductions marquant la régression	/	00	00%

Tableau 16: Les différents types de déductions obtenus.

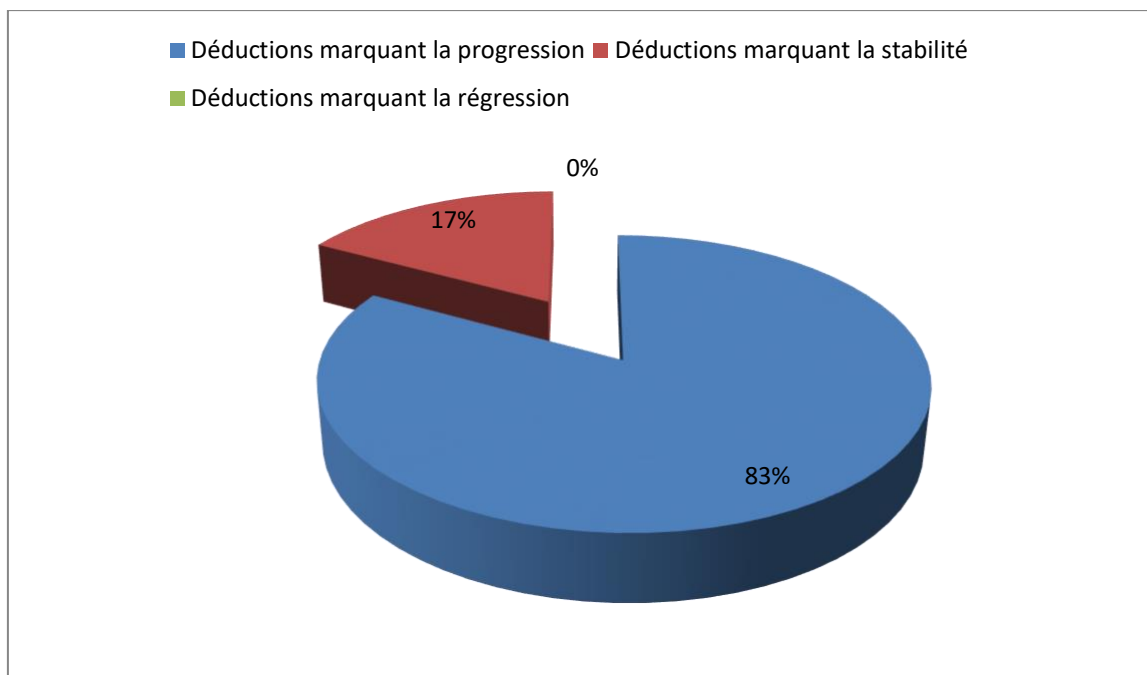


Figure 15: Représentation graphique des résultats d’analyse des copies des apprenants.

Partant des résultats obtenus dans notre expérimentation, nous pouvons déduire que la lecture peut servir à améliorer les compétences rédactionnelle des apprenants, et les résultats obtenus en témoignent (83 des apprenants ont rédigé de la production écrit avec progression. Pour la première activité c’est souvent des textes courts pour le manque d’idées et le bagage linguistique qui est très limité, par contre dans la deuxième activité, une fois faire des séances de lecture développe ses compétences à rédiger ce qui l’aide à produire des textes.

Nous pouvons dire que la lecture joue un rôle primordial dans l’apprentissage de la production écrite chez les apprenants grâce à ses contributions dans l’appropriation des structures textuelles et l’enrichissement du vocabulaire.

Portant des résultats obtenus dans notre expérimentation, nous pouvons déduire que l’enseignement centré sur la lecture parait signifiant à ces apprenants.

Nous pouvons dire que la lecture est un outil important qui permet aux apprenants de « FLE » non seulement d’améliorer leur capacité de production écrite mais également d’acquérir des stratégie utiles qu’ils peuvent adopter dans les différentes situations d’apprentissage de cette langue étrangère.

Il nous semble que les activités de la lecture en classe suivies d'une compréhension de l'écrit ont apporté beaucoup d'avantages dont la plupart des apprenants ont développé leur capacité d'écriture.

Cette dernière permet à l'élève d'améliorer la qualité de son écrit surtout s'il se concentre durant la lecture en classe, il sera capable de mémoriser les mots et de construire des textes bien structurés et cohérents (vocabulaire riche, bon orthographe, enchaînement des idées...etc.)

C)-Analyse des résultats du questionnaire :

a- Le sexe :

83% des enseignants sont des femmes. En revanche 17% des enseignants sont des hommes.

Nous avons constaté que la majorité des enseignants de la langue française sont de femmes.

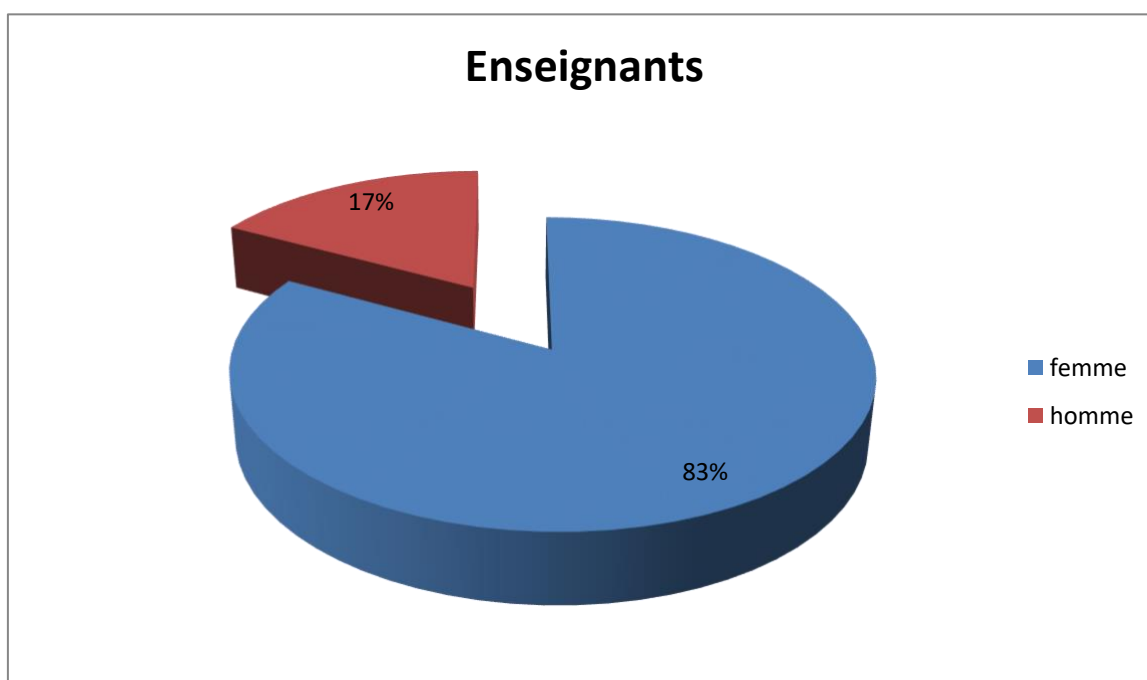


Figure 01 : Représentation graphique de sexe des enseignants

b- L'expérience :

28% des enseignants ont une expérience entre 1- 6 ans dans l'enseignement du français.

28% des enseignants ont une expérience entre 7-10 ans dans l'enseignement de cette langue.

44% des enseignants ont une expérience entre 13-30 ans dans l'enseignement du français.

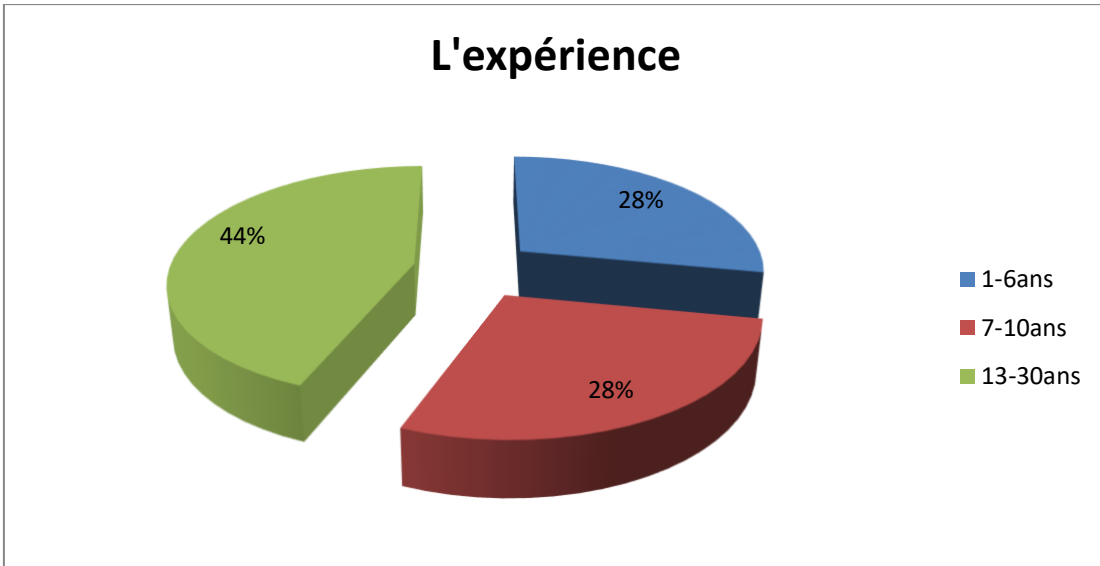


Figure 02 : Représentation graphique de l'expérience des enseignants

Question 01 : Pour vous, le temps réservé à l'activité de la lecture est-il suffisant ?

Réponses donnés : Réponse a : Oui

Réponse b : Non

	Réponse a	Réponse b
Nombre de réponses	11	7

Tableau 01 : Réponses données sur la question 1.

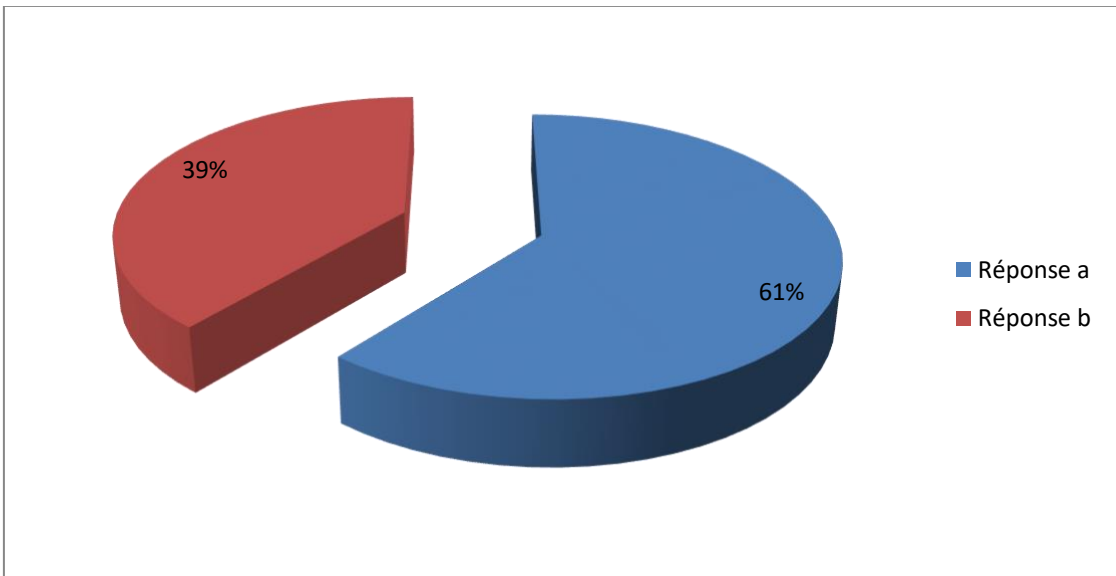


Figure 03 : Représentation graphique des résultats : question 01.

➤ **Interprétation des réponses de la question :**

Nous voudrions savoir à travers cette question si le temps réservé à l'activité de la lecture est suffisant ou non.

61% des enseignants ont répondu par oui Tandis que 39% mentionnant que le temps ne le voient pas suffisant.

- Nous notons que a partir les avis des enseignants le temps réservé à l'activité de la lecture est suffisant.

Question 02 : Par quel type de lecture pensez-vous que l'apprenant acquis mieux ?

Réponses donnés : Réponse a : La lecture à haute voix (lecture fragmenté).

Réponse b : La lecture magistrale (faite par l'enseignant).

Réponse c : La lecture silencieuse.

	Réponse a	Réponse b	Réponse c
Nombre de réponses	6	8	4

Tableau 02 : Réponses données sur la question 2.

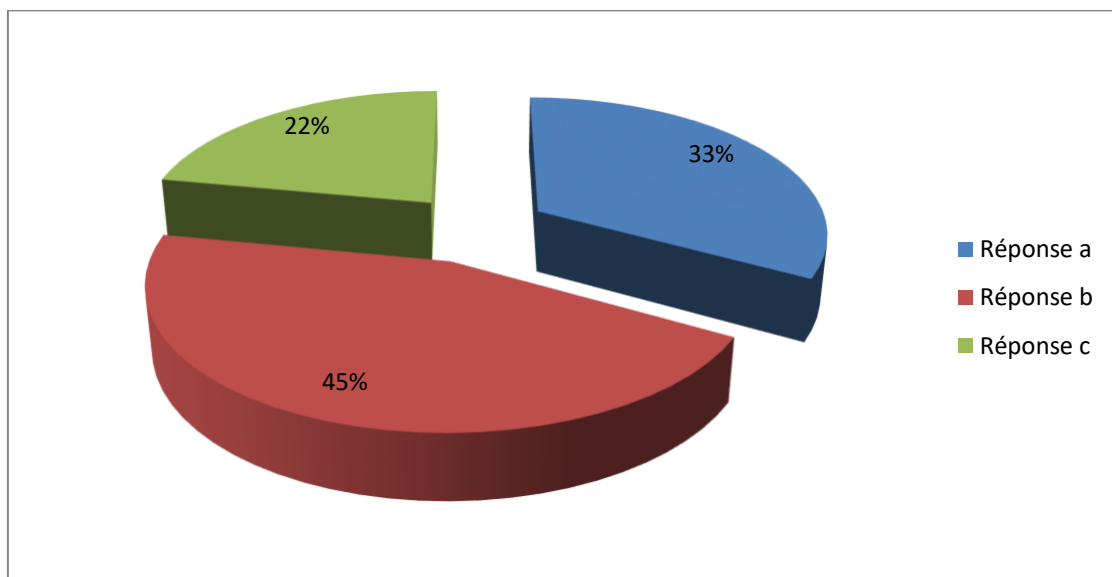


Figure 04 : Représentation graphique des résultats : question 02.

➤ **Interprétation des réponses de la question :**

Nous voudrions savoir à travers cette question, le type de lecture qui permet aux apprenants d'acquérir mieux selon les enseignants questionnés.

- 33% ont choisis que la lecture à haute voix permet aux apprenants d'acquérir mieux.
- 45% pensent que la lecture magistrale est le meilleur moyen pour que l'apprenant acquies mieux.
- 22% ont répondu que la lecture silencieuse permet aux apprenants d'acquies mieux.
- Alors que la lecture magistrale c'est la meilleure méthode pour que les apprenants acquies bien.

Question 03 : Les textes supports proposés dans le manuel scolaire, répondent-ils au besoin des apprenants ?

Réponses donnés : Réponse a : Oui.

Réponse b : Non.

Réponse c : Parfois.

	Réponse a	Réponse b	Réponse c
Nombre de réponses	2	4	13

Tableau 03 : Réponses données sur la question 3.

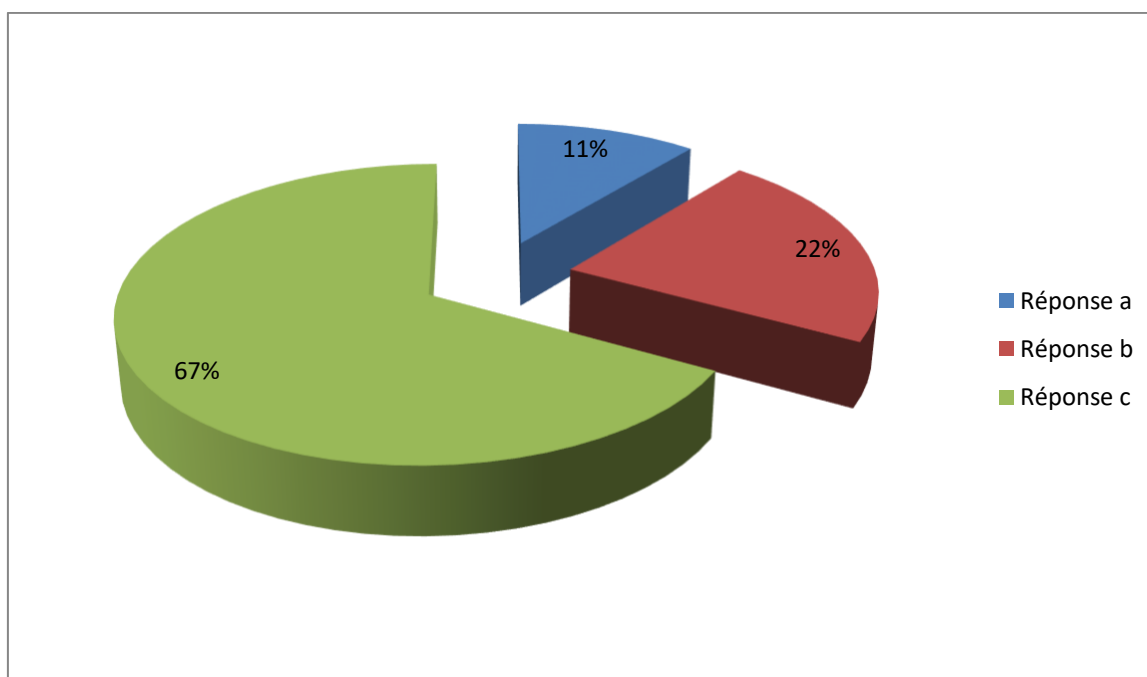


Figure 05 : Représentation graphique des résultats : question 03.

➤ **Interprétation des réponses de la question :**

L'intention serait de savoir si les textes supports proposés dans le manuel scolaire, répondent aux besoins des apprenants.

-11% ont répondu que les textes supports répondent au besoin des apprenants.

-22% mentionnent que les textes supports ne répondent pas au besoin des apprenants.

--67% la majorité des enseignants ont répondu que les textes supports parfois répondent.

- Nous pouvons dire que les textes proposés dans le manuel scolaire ne répondent pas toujours aux besoins des apprenants.

Question 04 : Les difficultés rencontrées en lecture sont-ils d'ordre

Réponses donnés : Réponse a : De l'identification.

Réponse b : De la compréhension.

Réponse c : Du déchiffrage.

	Réponse a	Réponse b	Réponse c
Nombre de réponses	1	14	3

Tableau 04 : Réponses données sur la question 4.

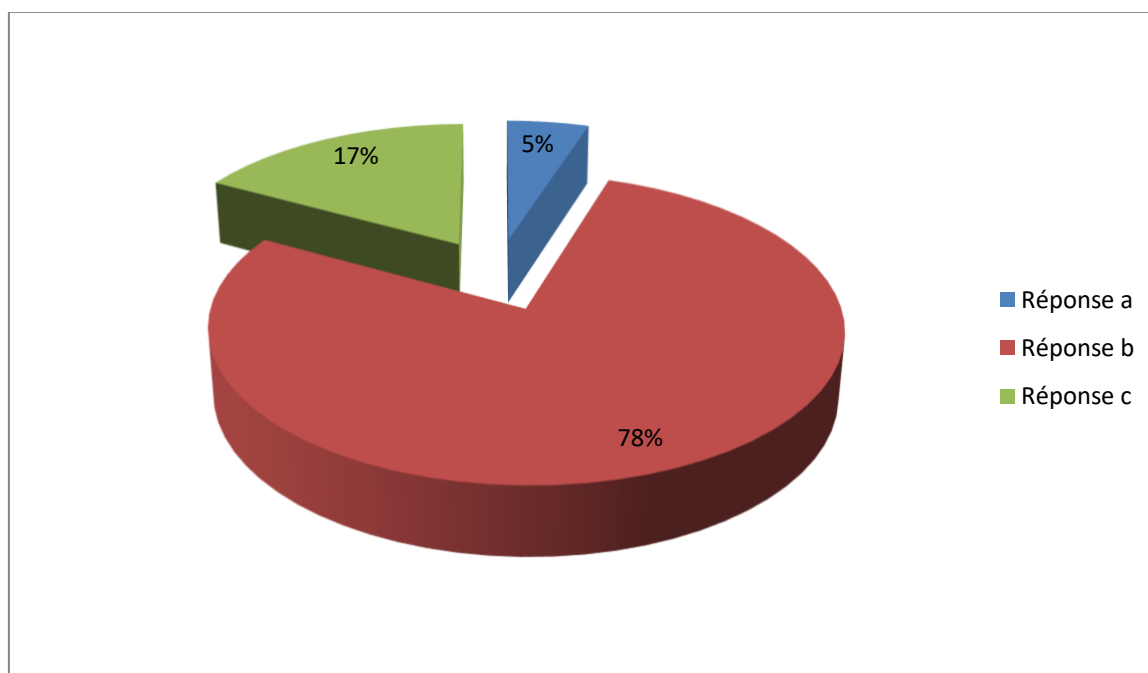


Figure 06 : Représentation graphique des résultats : question 04.

➤ **Interprétation des réponses de la question :**

- 5% des enseignants ont répondu que les apprenants trouvent des difficultés au niveau de l'identification.
- 78 % c'est-à-dire la majorité des enseignants pensent que les apprenants trouvent des difficultés de la compréhension lors de la lecture.
- 17% affirment que les apprenants n'arrivent pas à déchiffrer les mots.

Presque la plupart des apprenants arrivent à déchiffrer et d'identifier les mots sans comprendre leur sens, ils lisent les mots sans chercher préalablement une compréhension globale du texte, ils ne concentrent pas lors de la lecture, il faut donc enlever cette attitude passive et amener les apprenants vers la découverte du sens d'un écrit , à comprendre et à acquérir du savoir lors de la situation de compréhension.

Question 05 : Quelles sont les compétences acquises durant la lecture ?

Réponses donnés : Réponse a : Syntaxique.

Réponse b : Sémantique.

Réponse c : Orthographique.

Réponse d : Lexicales.

	Réponse a	Réponse b	Réponse c	Réponse d
Nombre de réponses	3	8	4	3

Tableau 05 : Réponses données sur la question 5.

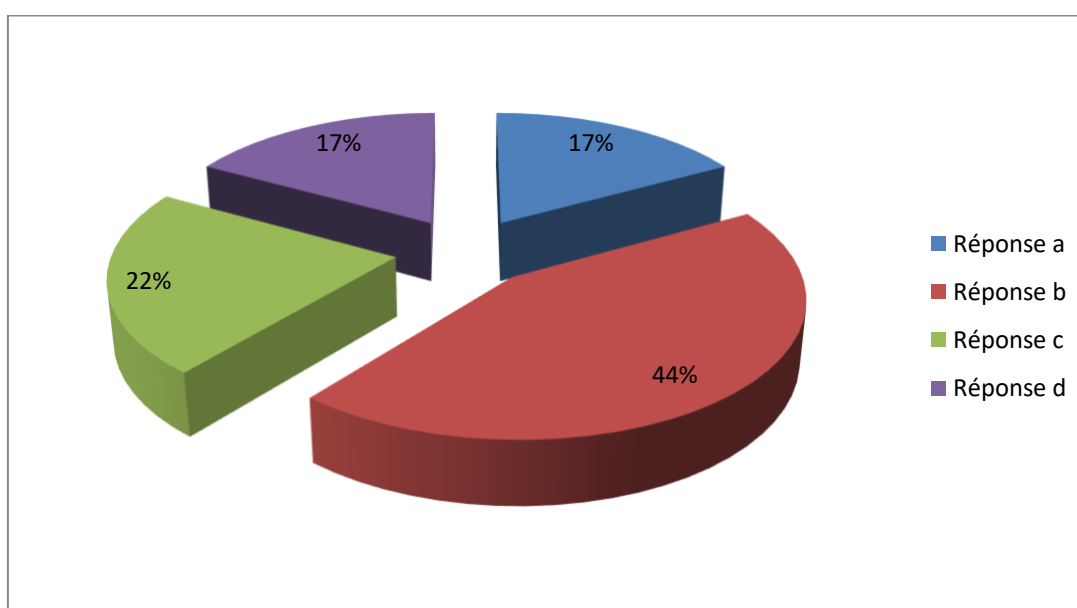


Figure 07 : Représentation graphique des résultats : question 05.

➤ **Interprétation des réponses de la question :**

Nous voulons savoir les compétences acquises durant la lecture

-17% des enseignants ont choisis l'aspect syntaxique.

-44% ont choisis l'aspect sémantique comme la compétence la plus acquise durant la lecture.

-22% ont choisis l'aspect orthographique.

-17% ont choisis l'aspect lexical.

- De cela nous notons que l'aspect sémantique est la compétence la plus acquise durant les séances de la lecture, ils essaient de comprendre le sens de ce qui écrit.

Question 06 : Les séances consacrées à la compréhension de l'écrit sont-elles suffisantes pour accéder aux sens déférents du texte (sens global, sens détaillé ou profond, sens implicite) ?

Réponses données : Réponse a : Oui.

Réponse b : Non.

Réponse c : Parfois.

Réponse d : Rarement.

	Réponse a	Réponse b	Réponse c	Réponse d
Nombre de réponses	6	3	9	0

Tableau 06 : Réponses données sur la question 6.

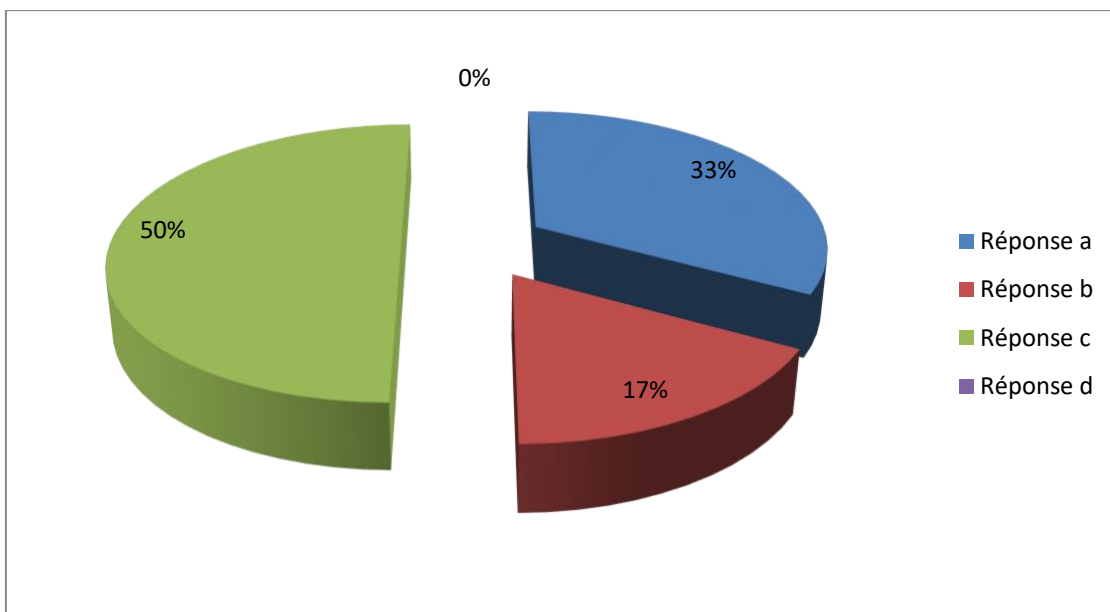


Figure 08 : Représentation graphique des résultats : question 06.

➤ **Interprétation des réponses de la question :**

Via cette question nous avons l'intention de savoir si les séances de la compréhension de l'écrit sont suffisantes pour accéder aux sens différents du texte

-33% ont d'entre eux pensent qu'elles suffisantes pour accéder aux sens différents du texte.

-17% des enseignants ont répondu que les séances consacrées à la compréhension écrite sont insuffisantes pour accéder aux sens différents des textes.

-50% la moitié des enseignants pensent que parfois les séances sont suffi parfois non.

➤ C'est-à-dire que

Question 07 : Quelle est, pour vous, l'activité la plus difficile à enseigner ?

Réponses donnés : Réponse a : La lecture.

Réponse b : L'écriture.

	Réponse a	Réponse b
Nombre de réponses	4	14

Tableau 07 : Réponses données sur la question 7.

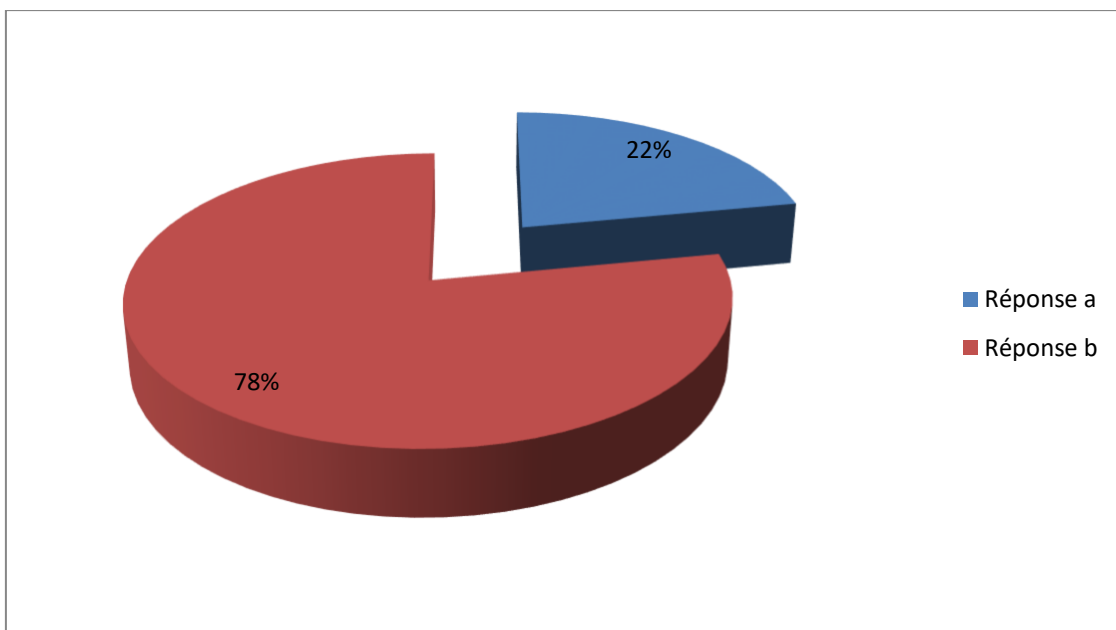


Figure 09 : Représentation graphique des résultats : question 07.

➤ **Interprétation des réponses de la question :**

C'est une question qui tend à savoir l'activité la plus difficile à enseigner.

-78% d'enseignants trouvent l'écriture est l'activité la plus difficile à enseigner par rapport à la lecture, alors que le reste 22% affirme le contraire.

Il nous semble que l'écriture est difficile à pratiquer que la lecture, car l'apprenant peut lire sans comprendre mais il ne peut pas écrire sans lire.

Les activités d'écriture doivent être prioritaire dans une classe de langue..

Question 08 : Quelles difficultés rencontrent les élèves en écriture ?

Réponses donnés : Réponse a : La construction des phrases.

Réponse b : L'usage des outils de la langue.

Réponse c : L'incompréhension de la consigne.

	Réponse a	Réponse b	Réponse c
Nombre de réponses	9	6	3

Tableau 08 : Réponses données sur la question 8.

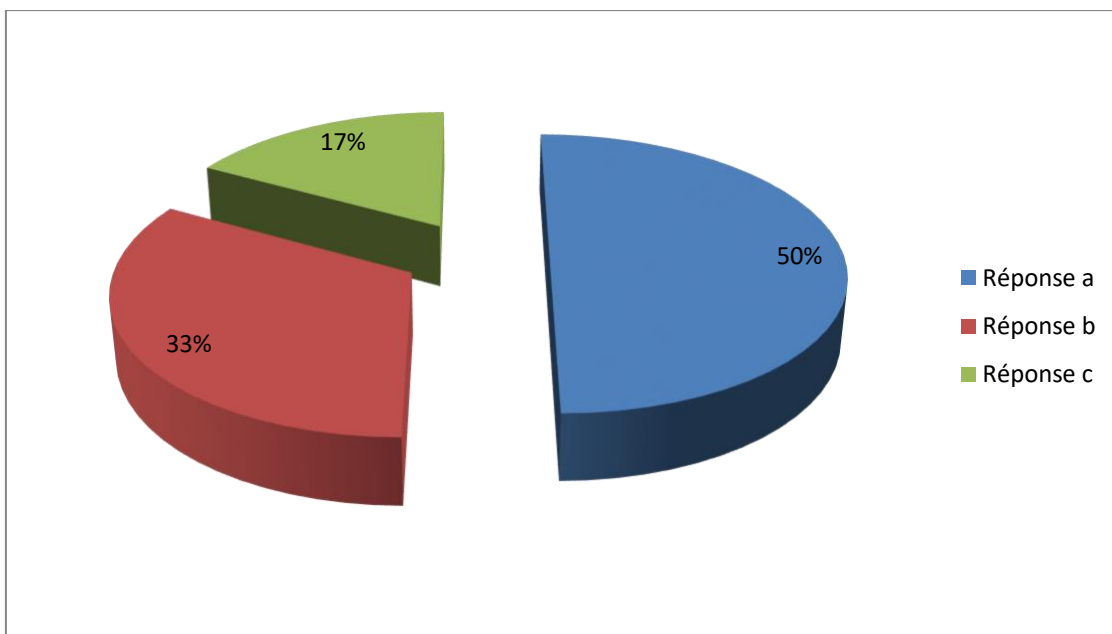


Figure 10 : Représentation graphique des résultats : question 08.

➤ **Interprétation des réponses de la question :**

Les résultats obtenus montrent que 50% la moitié des apprenants difficultés au niveau de la construction de la phrase, et 33% des apprenants ont des difficultés au niveau de l'usage des outils de la langue, et le reste 17% trouvent des difficultés au niveau de l'incompréhension de la consigne.

La moitié des apprenants n'arrivent pas à construire des phrases correctes de cela on peut dire que la lecture joue un rôle important pour enrichir le vocabulaire ce qui permet à l'apprenant de maîtriser les règles de l'écrit.

Question 09 : Les séances consacrées à la compréhension de l'écrit sont-elles suffisantes pour accéder aux sens déférents du texte (sens global, sens détaillé ou profond, sens implicite) ?

Réponses donnés : Réponse a : Organiser des séances de rattrapage.

Réponse b : Procéder à la dictée en classe.

Réponse c : Des devoirs de rédaction à la maison.

Réponse d : Autres.

	Réponse a	Réponse b	Réponse c	Réponse d
Nombre de réponses	4	6	4	4

Tableau 09 : Réponses données sur la question 9.

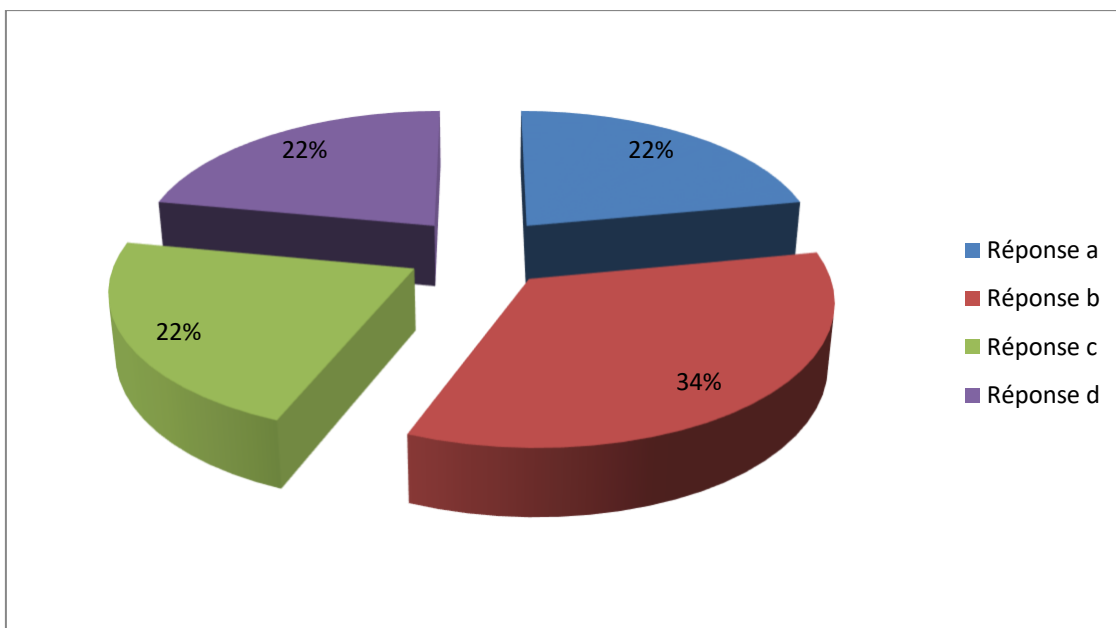


Figure 11 : Représentation graphique des résultats : question 09.

➤ **Interprétation des réponses de la question :**

-22% des enseignants ont choisis d'organiser des séances de rattrapage pour améliorer les écrits de leurs apprenants.

-34% ont préféré de procéder à la dictée en classe, les autres

-22% ont choisis de faire des devoirs de rédaction à la maison

-22% ont donné des autres stratégies :

R1- Observer les élèves pendant la rédaction des cours et surtout les points de langues.

R2- La lecture plaisir.

R3- Des activités de lectures à la maison.

R4- Il s'agit aussi d'inviter les apprenants à la lecture plaisir.

Nous constatons qu'il y a plusieurs façons qui servent à améliorer les écrits des apprenants.

Question 10 : D'après vous, l'activité de lecture peut-elle introduire ou faciliter la performance rédactionnelle?

Réponses données : Réponse a : Oui.

Réponse b : Non.

	Réponse a	Réponse b
Nombre de réponses	18	0

Tableau 10 : Réponses données sur la question 10.

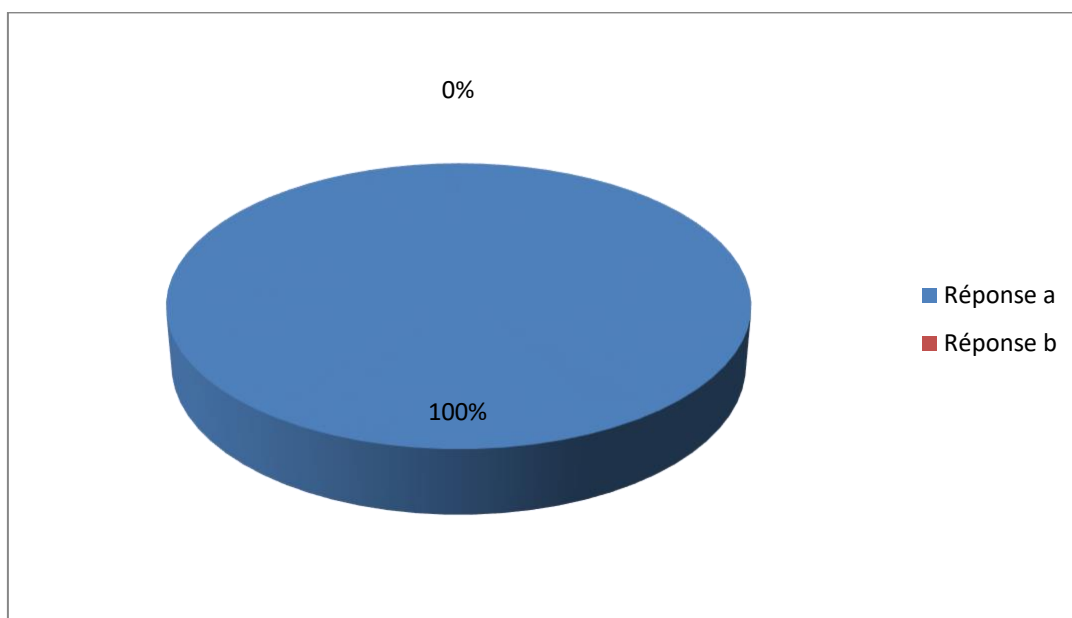


Figure 12 : Représentation graphique des résultats : question 10.

Tous les enseignants ont confirmé que la lecture peut faciliter et introduire la performance rédactionnelle :

Nous citons quelques justifications proposées par les enseignants questionnés :

Réponse01 :R01- Oui parce qu'elle améliore le vocabulaire de l'élève et donne une bonne expérience pour l'usage des points de langue.

Réponse02 :R02- Car l'apprenant peut mémoriser des expressions et des mots puis les réinvestir dans leurs écrits.

Réponse03 :R03- La lecture enrichit le bagage linguistique de l'apprenant.

Réponse04 :R04- Car la relation entre la lecture l'écriture c'est l'importance de savoir lire pour écrire.

Réponse05 :R051- La lecture est un excellent moyen pour le faire travailler puisque elle participe à une bonne stimulation cognitive.

Réponse06 :R06- Les élèves qui lisent beaucoup ont un esprit large, ils peuvent exprimer librement leurs sentiments, leurs jugements, et également ils peuvent mobilise leurs connaissances.

Réponse07 :R07- L'activité de lecture joue un rôle primordial car en lisant les textes, l'élève capte surement des mots et parfois des phrases qui lui servent après à produire.

Réponse08 :R08- Elle permet à l'apprenant d'acquérir certaines compétences linguistiques, qu'il pourrait employer dans une rédaction.

Réponse09 :R09- La lecture permettre aux élèves de s'exprime bien à l'écrit, en montrant leurs opinions, leurs sentiments, leurs critiques... ceci développent chez eux le sens critique de jugement ainsi que la mobilisation des connaissances déjà acquise.

Réponse10 :R10- Quand l'élève sait lire une phrase, il peut aussi construire une autre avec ses propres mots, lire correctement c'est savoir écrire correctement en quelques sortes.

L'unanimité des enseignants voient que la lecture peut faciliter la performance rédactionnelle.

Question 11 : En dehors de la classe, trouvez-vous que les apprenants qui lisent beaucoup, écrivent bien ? (justifiez votre réponse).

Réponses donnés : Réponse a : Oui.

Réponse b : Non.

	Réponse a	Réponse b
Nombre de réponses	17	1

Tableau 11 : Réponses données sur la question 11.

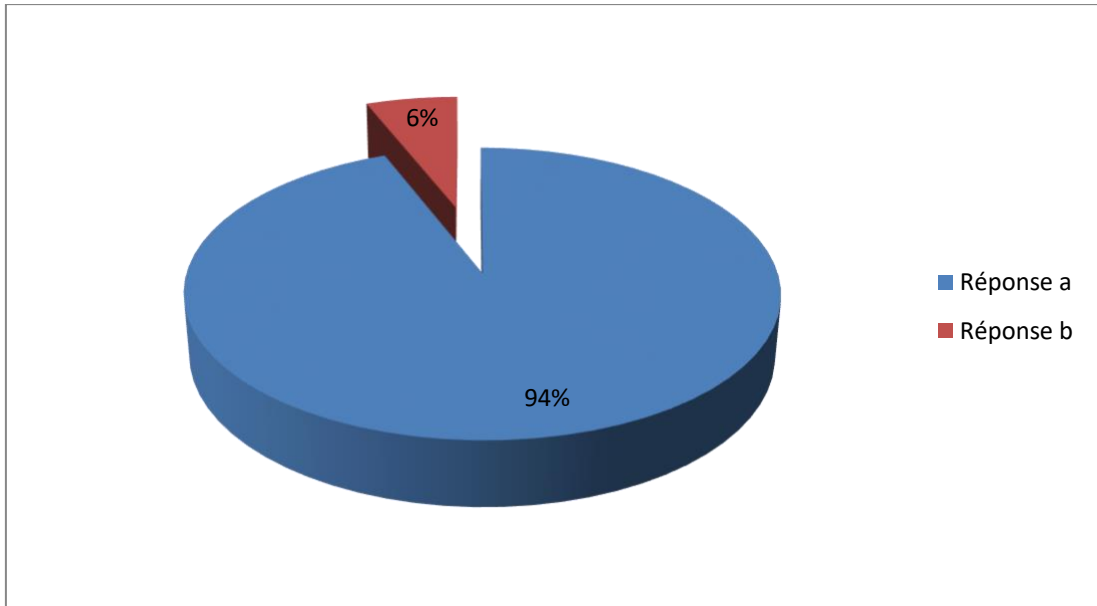


Figure 13 : Représentation graphique des résultats : question 11.

Justification : Nous citons quelques exemples :

a- Oui

Réponse01 :R01- Oui parce que la lecture libre de l'élève en dehors de la classe aide beaucoup à développer la concentration, à augmenter la culture générale pour la rédaction.

Réponse02 :R02- Bien évidemment l'apprenant qui lit en dehors de la classe arrive à bien écrire car l'activité de la production peut être née par le biais de la lecture.

Réponse03 :R03- Parce que la lecture est une source de vocabulaire qui peut aider l'apprenant à mieux écrire.

Réponse04 :R04- Les apprenant qui lisent pour le plaisir et pour se détendre ont un bon appétit culturel ; ils peuvent bien s'exprimer à l'écrit.

Réponse05 :R05- La lecture enrichit les connaissances.

Réponse06 :R06- Un élève qui sait lire c'est un élève qui peut savoir écrire.

Réponse07 :R07- La lecture peut également aider l'apprenant à aider l'apprenant à apprendre des nouvelles informations à approfondir les connaissances augmenter le vocabulaire.

Réponse08 :R08- Quand l'apprenant lit, il peut avoir un lexique pour le réutilise au service du thème de la production.

Réponse09 :R09- Lire couramment aide l'apprenant à écrire facilement.

Réponse10 :R10- Les apprenants qui lisent beaucoup ont un niveau considérable de vocabulaire qui les aide à bien écrire.

b- Non

Réponse01 :R01- Pas forcément, y a plusieurs des personnes qui lisent et ils n'ont pas l'envie d'écrire.

Interprétation des réponses de la question :

Tous les enseignants voient que la lecture peut faciliter la performance rédactionnelle.

- 94% des enseignants trouvent que les élèves qui lisent beaucoup en dehors de la classe, écrivent bien, et 6% des enseignants ont répondu que ce n'est pas toujours les apprenants qui lisent beaucoup écrivent bien.

Question 12 : Que proposez-vous pour développer la compétence rédactionnelle chez vos apprenants.

Les réponses données :

Réponse01 :R01- Pour développer la compétence rédactionnelle chez l'apprenant il faut toujours proposer une séance de lecture ou des fragments d'un roman à lire à la maison librement et faire un petit résumé.

Réponse02 :R02- il n'y a pas mieux que la lecture, et aussi il faut essayer d'écrire même une phrase correcte par jour.

Réponse03 :R03- De lire des ouvrages dans différents domaines et des romans.

Réponse04 :R04- La lecture plaisir surtout les contes ou des textes courts qui attirent l'attention des élèves.

- la réalisation des projets : des affiches

Réponse05 :R05- Des activités de rédaction à la classe et à la maison.

Réponse06 :R06- Il faut inviter nos apprenants à la lecture d'œuvres et leur inculque l'amour et le goût de la lecture pour détendre et pour développer l'envie de lire en toute autonomie.

Réponse07 :R07- Lire beaucoup, exercer des tâches respectifs à la maison à l'aide d'un adulte, produire / reproduire des courts textes.

Réponse08 :R08- La lecture c'est la clé de la bonne écriture, rédaction de petites phrases simples et complexes.

Réponse09 :R09- L'apprenant doit lire pour acquérir du vocabulaire, il doit apprendre les outils de la langue (les points de langue).

Réponse10 :R10- Les élèves devant écrire un court texte au moins une fois par semaine dans le cadre de leur cours et faire une petite dictée régulièrement de manière à vérifier l'acquisition des connaissances

Réponse11 :R11- Faire des cours de lecture qui ont le même thème que la production faire des séances de production en groupe.

➤ **Interprétation des réponses de la question :**

Nous avons rassemblé les réponses qui se rapprochent du même sens nous citons 11 réponses de 18 réponses sachant que 11% c'est-à-dire deux enseignants n'ont pas répondu.

Synthèse :

Grace aux réponses obtenues, collectées auprès des enseignants, nous pouvons constater l'ampleur des difficultés rencontrées par les élèves en lecture et en écriture ainsi que leurs problèmes d'usage des outils de la langue lors de la production écrite.

Les actes de la lecture permet aux apprenants d'acquérir de multiples compétences : syntaxiques, orthographiques, sémantiques, lexicales...

Enseigner l'écriture est une tâche difficile à faire pour les enseignants, nos résultats affirment que les activités de la lecture constituent le tremplin à l'écriture dans la classe du FLE.

D'après notre questionnaire, nous avons remarqué que les enseignants font le lien entre la lecture et l'écriture et ils montrent que ces deux activités sont inséparables dont les apprenants doivent prendre conscience de cette relation pour les pousser à développer leurs compétences en lecture et en écriture.

L'usage des outils de la langue est nécessaire pour améliorer la compétence scripturale (en vocabulaire, grammaire, conjugaison, orthographe, ponctuation...).

Conclusion Générale

Conclusion

En guise de conclusion, ce travail cherche à montrer l'impact de l'activité de lecture dans la compétence rédactionnelle chez les apprenants et plus précisément ceux de la 3^{ème} année moyenne.

La réalisation de cette recherche nous a exigés des outils de recherche qui nous ont semblé pertinents pour aboutir à une étude qui soit crédible et fiable.

Pour réaliser notre recherche, nous avons d'abord introduit les concepts clés dans le cadrage théorique, tels que : la lecture et la production écrite.

Ainsi nous sommes passés au cadrage méthodologique, nous a inciter à entrer dans la classe du FLE pour voir de près les apprenants de la troisième année moyenne et avoir l'occasion de mener l'expérimentation et le questionnaire qui est destinés aux enseignants de collègue.

Nous avons ensuite analysé les résultats obtenus (les productions écrites des apprenants) qui nous ont amenés à des fruits plutôt satisfaisant, les apprenants ont dressé leurs compétences rédactionnelles.

Dans ce sillage et pour compléter notre travail de recherche, nous avons voulu rester dans la classe de FLE, mais cette fois-ci auprès des enseignants, nous leur destiné un questionnaire en vue d'avoir une idée sur leurs représentation de deux activités (lecture/écriture) ainsi que la réalité de leurs pratique en classe.

A l'issue de tous ce qu'on vient de dire , et suite aux résultats recueillis des copies des apprenants et des réponses des enseignants nous ne pouvons pas nier l'impact de la lecture sur l'amélioration de la production écrite , ce qui nous conduit à confirmer nos hypothèses et dire que :

1- La lecture est une stratégie qui pourrait aider les apprenants à améliorer leurs compétences en production écrite.

2- La lecture pourrait enrichir les connaissances linguistiques des apprenants.

Enfin, nous souhaitons que notre travail de recherche nous ouvre d'autres pistes de recherche centrées sur (la lecture/ écriture) qui représente une large sphère de recherche qui n'est entièrement exploitée.

A cet effet, nous voulons dans une recherche ultérieure, étudier l'impact des TICE dans l'enseignement /apprentissage du FLE.

Bibliographie

1. Ouvrage :

1. CHAEMEUX, E, 1952. Apprendre à lire et à écrire, 2 cycles pour commencer, Toulouse, SEDRAP.
2. CORNAIRE.C le point sur la lecture, Paris.
3. *CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle.2002, cours de didactique du français langues étrangère et seconde, Paris.*
4. Dabène, M.(1987). L'adulte et l'écriture : contribution a une didactique de l'écrit en langue maternelle..
5. D'abène, M.1987. L'adulte et l'écriture : contribution à une didactique de l'écrit en langue maternel.
6. DELPLANQUE Emilie (2012). « L'articulation de la lecture au CP », Mémoire de master 2, Université d'Atrois (Dir. M. Avezard & C.Roger).
7. ESCARPIT, Robert, L'écrit de la communication, collection "que sais-je " presse universitaire de France, 1993.
8. Gabriel.M.J, la dissertation pédagogique par l'exemple Ed, Paris, 1973.
9. Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, 4^e édition, presses universitaires de Grenoble, septembre 2017.
10. Moirand, S, situations d'écrits : compréhension / production français langue étrangère, Paris, CLE international, Coll. Didactique des langues étrangère, 1982.
11. QUIGNARD P, 1990, Petits traités 1, Folio Gallimard.
12. SAUSSURE, F.cours de linguistique générale, édition Payot, Paris, 1983.
13. SCHMITT M.P et VIALA A, 1982 «savoir lire : précis de lecture critique », Paris. Didier.
14. Vinger.G, lire le texte au sens : éléments pour un enseignant, Ed Paris, 1973.

2. Dictionnaire

1. CUQ Jean-Pierre. 2003 dictionnaires de didactique de français langue étrangère et seconde. Paris. CLE international.
2. Robert, J-p (2008). Dictionnaire de pratique de didactique de FLE, Paris, Ophrys, P132.
3. Regina BIKULCIENE, cours de didactique du français langue étrangères, université Leidykla, 2007

3. Sitographie :

1. <https://Soued-kassim-mohamed.blogger4ever.com> Consulté le 14/03/2022 à 14 : 36
2. <http://www.methode-de-lecture.com/methode-globale>. Consulté le 15/03/2023 à 11 :40
3. <https://www.eurekoi.org/quest-ce-quune-lecture-active/> consulté le 10/03/23 à 16 :30
4. <https://www.smeno.com/blog/etudes-formations-revisions/la-lecture-active-ou-le-moyen-de-lire-un-livre-avec-efficacite/>. Consulté le 01/04/2023 à 10 :20
5. <https://lexilife.com/fr/blog/la-definition-de-la-dyslexie-sa-manifestation-et-ses-differents-types> . Consulté le 08/12/2022 à 21 :30
6. [https://www.bien.enseignes.com/déférents.type.de difficultés de la lecture](https://www.bien.enseignes.com/déférents.type.de%20difficultés%20de%20la%20lecture). Consulté le 12/04/2022 à 13 :50
7. http://bib.univ_oeb.d3.jspwi, Consulté le 14/12/2022 à 13 :52. 8
8. <https://www.femmeactuelle.fr/enfants/pedagogies-alternatives-comment-appliquer-leurs-bonnes-idee-a-la-maison-2072403>. Consulté le 13/04/2023 à 5 :17

4. Mémoire :

1. BELGHORZI Yamina, MEFTAH Hayat « L’impact de la compréhension de l’écrit dans l’amélioration de la production écrite » mémoire de master en didactique sous la direction d’Amouri Nourelhouda. Ain Témouchent Université BELHADJ Bouchaib.
2. BOUMEDIENE Souad, SAHRAOUI Salima, « Le conte entre compétence imaginaire et performance rédactionnelle en classe de 2AM » un mémoire de master en didactique sous la direction d’ABDERAHMANE Fatiha, Tiaret l’université IBN Khaldoune.
3. Lakehal Nouria, « de la lecture à l’écriture », un mémoire de master en didactique sous la direction de BELATRACH Houari, Mostaganem université IBN Badis.

Table des matières

Remerciement

Dédicace

Sommaire

Liste des tableaux

Liste des figures

Introduction.....11

Cadre théorique et méthodologique

I. Cadrage théorique

1. La lecture	14
1.1. Définition de la lecture.....	14
1.2. L'activité de lecture on classe du langur à travers l'histoire didactique.....	14
<u>1.2.1. La méthodologie traditionnelle</u>	15
<u>1.2.2. La méthode audio-visuelle :</u>	15
<u>1.2.3. L'approche communicative :</u>	15
1.3. Les méthodes d'enseignement de la lecture.....	16
<u>1.3.1. La méthode syllabique</u>	16
<u>1.3.2. La méthode globale</u>	16
<u>1.3.3. La méthode mixte</u>	17
<u>1.3.4. La méthode naturelle.....</u>	17
<u>1.4. Les stratégies de la lecture</u>	17
<u>1.4.1. Lecture balayage</u>	17
<u>1.4.2. La lecture studieuse.....</u>	17
<u>1.4.3. La lecture analytique.....</u>	18
<u>1.4.4. La lecture écrémage</u>	18
<u>1.4.5. La lecture action.....</u>	18
<u>1.4.6. Une lecture oralisée :</u>	18
<u>1.4.7. Une lecture silencieuse</u>	18
<u>1.5. La compétence de lecture</u>	19
<u>1.6. Les objectifs de la lecture</u>	20
<u>1.6.1. Lire pour comprendre</u>	20
<u>1.6.2. Lire pour savoir lire</u>	20
<u>1.6.3. Lire pour le plaisirs</u>	20

1.7. Les difficultés rencontrées durant la lecture	20
1.7.1. Les difficultés phonologiques	21
1.7.2. Les difficultés de la compréhension	21
1.8. La compréhension de l'écrit	21
2. L'écrit :	23
2.1. La production écrite	24
2.2. La compétence à rédiger	24
2.3. La compétence communicative ou scripturale	24
2.3.1. Les différentes composantes de la compétence communicative ou scripturale	25
2.3.1.1. La composante linguistique	25
2.3.1.2. La Composante socioculturelle	25
2.3.1.3. La composante pragmatique	25
2.4. Les règles de la rédaction d'une production écrite	26
2.4.1. La règle de la progression	26
2.4.2. La règle de l'isotopie	26
2.4.3. La règle de cohérence et de cohésion sémantique	26
2.5. Les objectifs de la production écrite	27
2.5.1. D'ordre linguistique	27
2.5.2 D'ordre affectif	27
2.6. Les difficultés de la production écrite	27
2.6.1. Les difficultés linguistiques	27
2.6.2. Les difficultés socioculturelles	27
2.6.3. Les difficultés cognitives	28
2.7. L'enseignement de la production écrite en classe	28
2.8. Typologie textuelles	28
3. La relation lecture / écriture	30
 II. Cadrage méthodologique	
1. L'expérimentation	31
1.1. Le protocole d'enquête	31
1.2. Présentation de l'établissement	32
1.3. L'échantillon	32
1.4. Description des activités réalisées :	33
1.4.1. La première phase : 1 ^{ère} activité	33

1.4.2. la deuxième phase	33
1.4.3. La troisième phase : Post-test.....	34
1.5. La grille d'analyse.....	34
2. le questionnaire	36
2.1. Description du questionnaire	36
3. Le manuel scolaire de 3ème AM:.....	36

II. Cadre pratique et analytique

A)-Analyse des productions écrites des apprenants	39
Commentaires des résultats obtenus (pré teste)	40
Etude comparative des résultats obtenus	53
B)- Analyse et comparaison des productions écrites de la première et la deuxième activité	54
3. Comparaison entre les déductions	59
C)-Analyse des résultats du questionnaire :	61
Conclusion	79

Bibliographie

Annexes

Résumé

Annexes

Annexe 1 : La grille d'évaluation

Annexe 2 : Texte support

Annexe 3 : Modèle vierge du questionnaire

Annexe 4 : quelques copies scannées

Annexe 5 : quelques questionnaires scannés

Annexe 6 : Un CD contenant toutes les copies scannées et tous les questionnaires scannés

Annexe1 :

Les plans	Les critères
Pragmatique	-Respect de la consigne
	-Cohérence thématique
Textuel	-L'utilisation appropriée de la ponctuation
Sémantique	-L'enchaînement des phrases
	-Le lexique
Syntaxique	-La syntaxe de la phrase
Orthographique	-L'orthographe grammaticale

Annexe2 :

Texte :

L'Haik, ce vêtement finement brodé fabriqué de laine de soie et qui faisait partie depuis des siècles des coutumes vestimentaires algériennes, faisait ressortir la beauté et la grâce de la femme. Cette tenue qui a résisté à travers le temps au vent du changement la qualifiait de « blanche colombe ».

Ce drapé tissé enveloppait tout le corps de la femme et la mettait

à l'abri du regard des hommes. J'ai décliné sous différents styles et couleurs. Le blanc est la couleur dominante dans le type de haik porté dans le Nord et l'Ouest du pays ; alors que le noir reste exclusif à la région de l'Est, quant au grand sud ; El haik est adapté dans des couleurs assez nombreuses qui vont du bleu foncé au jaune ou vert.

Parmi ces types : se distingue Haik M'rama qui a connu un grand succès. Il apparaît à la fin du 19^e siècle et qui fut porté par les femmes citadines d'Alger. Ce type de voile est souvent associé à la beauté féminine et a inspiré beaucoup de poètes et chanteurs Chabbi.

Le Haik tend à disparaître du paysage laissant le souvenir d'une belle image associée à la nostalgie de la belle époque.



Texte adapté tiré de www.liberté-algérie.com/le-haik-a-travers-le-temps.

Annexe3 :

Questionnaire destiné aux enseignants

Homme femme

Expérience :ans

1) Pour vous, le temps réservé à l'activité de la lecture est-il suffisant ?

a-Oui

b-Non

2) Par quel type de lecture pensez-vous que l'apprenant acquis mieux ?

a-La lecture à haute voix (lecture fragmenté)

b- La lecture magistrale (faite par l'enseignant)

c-La lecture silencieuse

3) Les textes supports proposés dans le manuel scolaire, répondent-ils au besoin des apprenants ?

a-Oui

b-Non

c-Parfois

4) Les difficultés rencontrées en lecture sont-ils d'ordre :

a- De l'identification

b-De la compréhension

c- Du déchiffrage

5) Quelles sont les compétences acquises durant la lecture ?

a -Syntaxiques

b-Sémantiques

c-Orthographiques

d-lexicales

6) Les séances consacrées à la compréhension de l'écrit sont-elles suffisantes pour accéder aux sens déférents du texte (sens global, sens détaillé ou profond, sens implicite)?

- a-Oui
- b-Non
- c-Parfois
- d- Rarement

7) Quelle est, pour vous, l'activité la plus difficile à enseigner ?

- a- La lecture
- b- L'écriture

8) Quelles difficultés rencontrent les élèves en écriture ?

- a- la construction des phrases
- b- L'usage des outils de la langue (vocabulaire, grammaire, orthographe...)
- c- L'incompréhension de la consigne

9) Quelles stratégies adoptez-vous pour améliorer les écrits de vos apprenants ?

- a-Organiser des séances de rattrapage
- b- Procéder à la dictée en classe
- c- Des devoirs de rédaction à la maison
- d- Autres :

.....
.....
.....

10) D'après vous, l'activité de lecture peut-elle introduire ou faciliter la performance rédactionnelle ? (justifiez votre réponse)

- a-Oui
- b-Non

.....
.....
.....

.....
.....

11) En dehors de la classe, trouvez-vous que les apprenants qui lisent beaucoup, écrivent bien ? (justifiez votre réponse)

a-Oui

b-Non

.....
.....
.....
.....

12) Que proposez-vous pour développer la compétence rédactionnelle chez vos apprenants ?

.....
.....
.....
.....
.....

Merci pour votre coopération.

Annexe4 :

Le Haik

Le Haik est un voile traditionnel qui s'impose
durant plus de deux siècles, comme l'habit de
référence pour ce vêtement qui est fabriqué de
la laine

1

" d' Haik "

L' Haik is Vêtement Traditionnel

~~Haik~~

L' Haik est synonyme de fierté et de

virilité // est également l' Haik II.

enveloppait tous le corps de la femme

• d' Haik II a Nord ouest Est d' Haik Traditionnel.

"I' Haik"

I' Haik et in patrimoine
en Algerie in classique de la traditi
on elle se peteite de naidi et levest
elle est la parti par du ceet on
le cal cur.

Chambers algériens. L'Haik
enveloppait tous le corps de la
Femme

L'Haïk

L'Haïk est un Patrimoine en Algérie un classique de la Tradition, brodé fabrique de l'aïe de saï el-qui, qui a se faire beauté et la grâce la femme, elle est portée le nord et l'ouest la couleur blanc et noir, ce type de voile est souvent associé à la beauté féminine de poètes et

" L'Haïk "

- L'Haïk est un Patrimoine en Algérie un classique de la Tradition, elle se porte le nord et l'ouest. Elle est fabriquée par du coton, le coton blanc et Doré

L'Haïk est un habit Traditionnelle en laine qui a se faire beau à la Algérie

- Enfin, cette tunique "l'Haïk" est un
vestementaire féminine Algérienne.

L' Haïk

- L' Haïk est un vêtement traditionnel de la femme, il fait de l'aïne et le soie, il cache le corps de la femme. il a différents styles et la couleur. le Nord et l'ouest de pays il porte la couleur blanche et le Constantines (Est) il porte la couleur noir

"Mlayn"

- Ensuite, l' Haïk est un costume et traditions Algérienne très beau et magnifique

L'Haïk

- L'Haïk est un vêtement traditionnel
elle fabriquée par le coton blanche ou
doré, elle se porte par les femmes du
nord et l'ouest, elle est un habit
magnifique et les femmes se couvrent
dans le quartier.

- L'Haïk est une tenue algérienne très
belle.

Patrimoine de Alger "l'Haik"

- L'Haik est un patrimoine vestiment, il se porte spécialement au nord et l'est d'Alger, il fabrique par du coton, l'Haik est un habit traditionnel et se porte par les femmes d'Alger.

L'Haik

L'Haik est un habit traditionnelle,
qui porte spécialement au nord
est l'est d'Alger par les femme,
il enveloppait tout le corps de la
femme et la mettait à l'abri du
regard des hommes, il a plusieurs
couleurs et styles le blanc et dorée
- enfin je vous conseille de
protéger notre patrimoine

L'Haik

L'Haik est un patrimoine d'Alger, Il est un vêtement traditionnel qui se porte par les femmes de l'est d'Algérie. sa couleur est blanche et dorée. cet habit mérite d'être préservé pour rester pour les générations futures, Il enveloppait le corps de la femme.

Enfin je vous conseille de protéger

Notre patrimoine.

Annexe5 :

Questionnaire destiné aux enseignants

Homme femme

Expérience : 17 ans

- 1) Pour vous, le temps réservé à l'activité de la lecture est-il suffisant ?
 - a-Oui
 - b-Non
- 2) Par quel type de lecture pensez-vous que l'apprenant acquis mieux ?
 - a-La lecture à haute voix (lecture fragmenté)
 - b- La lecture magistrale (faite par l'enseignant)
 - c-La lecture silencieuse
- 3) Les textes supports proposés dans le manuel scolaire, répondent-ils au besoin des apprenants ?
 - a-Oui
 - b-Non
 - c-Parfois
- 4) Les difficultés rencontrées en lecture sont-ils d'ordre :
 - a- De l'identification
 - b-De la compréhension
 - c- Du déchiffrage
- 5) Quelles sont les compétences acquises durant la lecture ?
 - a -Syntaxiques
 - b-Sémantiques
 - c-Orthographiques
 - d-lexicales
- 6) Les séances consacrées à la compréhension de l'écrit sont-elles suffisantes pour accéder aux sens déférents du texte (sens global, sens détaillé ou profond, sens implicite)?

a-Oui

b-Non

c-Parfois

d- Rarement

7) Quelle est, pour vous, l'activité la plus difficile à enseigner ?

a- La lecture

b- L'écriture

8) Quelles difficultés rencontrent les élèves en écriture ?

a- la construction des phrases

b- L'usage des outils de la langue (vocabulaire, grammaire, orthographe...)

c- L'incompréhension de la consigne

9) Quelles stratégies adoptez-vous pour améliorer les écrits de vos apprenants ?

a-Organiser des séances de rattrapage

b- Procéder à la dictée en classe

c- Des devoirs de rédaction à la maison

d- Autres :

.....
.....
.....

10) D'après vous, l'activité de lecture peut-elle introduire ou faciliter la performance rédactionnelle ? (justifiez votre réponse)

a-Oui

b-Non

.....
L'activité de lecture joue un rôle prépondérant
car en lisant les textes, l'élève capte sûrement
des mots et par fois des phrases qui lui servent après
à produire (construction d'un paragraphe linguistique)
.....

11) En dehors de la classe, trouvez-vous que les apprenants qui lisent beaucoup, écrivent bien ? (justifiez votre réponse)

- Oui

- Non

... oui certainement

... La lecture enrichit les connaissances

12) Que proposez-vous pour développer la compétence rédactionnelle chez vos apprenants ?

... 1) La lecture plaisir surtout les contes ou des textes courts qui attirent l'attention des élèves

... 2) La réalisation des projets = des affiches, des dépliants

Merci pour votre coopération.

Questionnaire destiné aux enseignants

Homme femme

Expérience : ...8...ans

1) Pour vous, le temps réservé à l'activité de la lecture est-il suffisant ?

a-Oui

b-Non

2) Par quel type de lecture pensez-vous que l'apprenant acquis mieux ?

a-La lecture à haute voix (lecture fragmenté)

b- La lecture magistrale (faite par l'enseignant)

c-La lecture silencieuse

3) Les textes supports proposés dans le manuel scolaire, répondent-ils au besoin des apprenants ?

a-Oui

b-Non

c-Parfois

4) Les difficultés rencontrées en lecture sont-ils d'ordre :

a- De l'identification

b-De la compréhension

c- Du déchiffrage

5) Quelles sont les compétences acquises durant la lecture ?

a -Syntaxiques

b-Sémantiques

c-Orthographiques

d-lexicales

6) Les séances consacrées à la compréhension de l'écrit sont-elles suffisantes pour accéder aux sens déférents du texte (sens global, sens détaillé ou profond, sens implicite)?

- a-Oui
- b-Non
- c-Parfois
- d- Rarement

7) Quelle est, pour vous, l'activité la plus difficile à enseigner ?

- a- La lecture
- b- L'écriture

8) Quelles difficultés rencontrent les élèves en écriture ?

- a- la construction des phrases
- b- L'usage des outils de la langue (vocabulaire, grammaire, orthographe...)
- c- L'incompréhension de la consigne

9) Quelles stratégies adoptez-vous pour améliorer les écrits de vos apprenants ?

- a-Organiser des séances de rattrapage
- b- Procéder à la dictée en classe
- c- Des devoirs de rédaction à la maison
- d- Autres :

.....
.....
.....

10) D'après vous, l'activité de lecture peut-elle introduire ou faciliter la performance rédactionnelle ? (justifiez votre réponse)

- a-Oui
- b-Non

oui parce que la lecture améliore le vocabulaire
de l'élève et donne une bonne expérience pour
l'usage des points de langue.

11) En dehors de la classe, trouvez-vous que les apprenants qui lisent beaucoup, écrivent bien ? (justifiez votre réponse)

a-Oui

b-Non

oui, parce que la lecture libre de l'élève en dehors de la classe aide beaucoup à développer la concentration, à augmenter la culture générale pour la rédaction et avoir une idée sur l'orthographe (la base grammaticale du mot et la sémantique en général)

12) Que proposez-vous pour développer la compétence rédactionnelle chez vos apprenants ?

pour développer la compétence rédactionnelle chez l'apprenant il faut toujours proposer une séance de lecture ou des fragments d'un roman à lire à la maison librement et faire un petit résumé. De chercher des citations à apprendre, d'écouter des audiovisuels.

Merci pour votre coopération.

Questionnaire destiné aux enseignants

Homme femme

Expérience 10 ans

- 1) Pour vous, le temps réservé à l'activité de la lecture est-il suffisant ?
 - a-Oui
 - b-Non
- 2) Par quel type de lecture pensez-vous que l'apprenant acquis mieux ?
 - a-La lecture à haute voix (lecture fragmenté)
 - b- La lecture magistrale (faite par l'enseignant)
 - c-La lecture silencieuse
- 3) Les textes supports proposés dans le manuel scolaire, répondent-ils au besoin des apprenants ?
 - a-Oui
 - b-Non
 - c-Parfois
- 4) Les difficultés rencontrées en lecture sont-ils d'ordre :
 - a- De l'identification
 - b-De la compréhension
 - c- Du déchiffrage
- 5) Quelles sont les compétences acquises durant la lecture ?
 - a -Syntaxiques
 - b-Sémantiques
 - c-Orthographiques
 - d-lexicales
- 6) Les séances consacrées à la compréhension de l'écrit sont-elles suffisantes pour accéder aux sens déférents du texte (sens global, sens détaillé ou profond, sens implicite)?

a-Oui

b-Non

c-Parfois

d- Rarement

7) Quelle est, pour vous, l'activité la plus difficile à enseigner ?

a- La lecture

b- L'écriture

8) Quelles difficultés rencontrent les élèves en écriture ?

a- la construction des phrases

b- L'usage des outils de la langue (vocabulaire, grammaire, orthographe...)

c- L'incompréhension de la consigne

9) Quelles stratégies adoptez-vous pour améliorer les écrits de vos apprenants ?

a-Organiser des séances de rattrapage

b- Procéder à la dictée en classe

c- Des devoirs de rédaction à la maison

d- Autres :

Il s'agit aussi d'initier les apprenants
à la lecture plaisir.

10) D'après vous, l'activité de lecture peut-elle introduire ou faciliter la performance rédactionnelle ? (justifiez votre réponse)

a-Oui

b-Non

La lecture permettra aux élèves de s'exprimer
bien à l'écrit, en montrant leurs opinions, leurs
sentiments, leurs impressions et leurs critiques.
Ceci développent chez eux le sens critique, de
jugement ainsi que la mobilisation des connaissances
déjà acquises.

11) En dehors de la classe, trouvez-vous que les apprenants qui lisent beaucoup, écrivent bien ? (justifiez votre réponse)

a-Oui

b-Non

Les apprenants qui lisent pour le plaisir et pour se détendre ont un bon appétit culturel : ils peuvent bien s'exprimer à l'écrit en manifestant leur sentiment, leurs impressions et leurs critiques.

12) Que proposez-vous pour développer la compétence rédactionnelle chez vos apprenants ?

Il faut inciter nos apprenants à la lecture des œuvres et de leur inculquer l'amour et le goût de la lecture - lire pour le plaisir, pour se détendre et pour développer l'envie de lire - avec toute autonomie -

Merci pour votre coopération.

Résumé

La lecture et l'écriture présentent deux processus pédagogiques indissociable, ils font partie d'une préoccupation essentielle de l'école algérienne, est pourquoi nous avons choisis un thème inscrit dans le domaine de didactique de l'écrit dont l'objectif de démontrer à quel point la lecture peut contribuer dans l'amélioration de la compétence rédactionnelle chez les apprenants. Nous avons choisis de travailler avec deux outils d'investigation qui sont : l'expérimentation et le questionnaire

Mots clé :

La lecture, la production écrite, compétence, rédaction, apprentissage.

ملخص

تعتبر القراءة و الكتابة عمليتان تربويتان لا تنفصلان و هما جزء من الاهتمام الاساسي للمدرسة الجزائرية و لهذا السبب اخترنا موضوعا مدرج في مجال تعليم الكتابة بهدف اظهار اى مدى يمكن للقراءة ام تساهم في تطوير مهارات الكتابة بهدف اظهار الى اى مدى يمكن للقراءة مهارات الكتابة لدى التلاميذ. و لقد اخترنا العمل بوسيلتين لانجاز هذا البحث و هما التجربة و الاستبيان .

الكلمات المفتاحية

القراءة, تحرير نص , الكفاءة , الكتابة , التعلم.

Abstract:

Reading and writing are two inseparable pedagogical process, they are part of essential concern of the Algerian school, for this reason we chose a topic included in the field of didactics of writing with the aim of showing the extent to which reading can contribute to investigation tools which are: an experiment and questionnaire.

Key words:

Reading, written production, competence, editorial , learning.